VENDREDI 24 JUILLET 2015 | GRANBY, 81e ANNÉE, N° 27

lavoixdelest.ca

La Voix de l'Est



PHOTO ALAIN DION

1200 KM À VÉLO MALGRÉ L'ARTHRITE JUVÉNILE

PAGE 5

GALERIES DE GRANBY

Bientôt trois nouveaux commerces

PAGE 3



CHALLENGER

AUGER-ALIASSIME EN QUARTS DE FINALE!

PAGE 22

PHOTO NICOLAS RACINE



Plus d'espace. Plus d'épargnes. Plus de sécurité.

LE FOURGON SPRINTER 2015 À EMPATTEMENT DE 144 PO PRIX TOTAL** : 41 670 $ INCLUS UNE REMISE EN ARGENT DE 3 000 $

Taux de location	Mensualité	Comprend
4,99 %* par mois sur 60 mois	463 $* avec versement initial de 4 450 $	3 000 $[2] remise en argent

+ RECEVEZ 3 ANS D'ENTRETIEN DE ROUTINE SANS FRAIS D'UNE VALEUR DE 1 799 $[3]
+ RECEVEZ UNE GARANTIE PROLONGÉE LIMITÉE SANS FRAIS D'UNE VALEUR DE 1 895 $[4]

[1] Taxes en sus . [3/4] Applicable uniquement sur les offres de location et de financement

Mercedes-Benz
Des fourgons conçus pour durer.

Mercedes-Benz Granby 1293, rue Principale, Granby 450 372-2226 • ventes@conceptgranby.com

© Mercedes-Benz Canada Inc., 2015. Fourgon Sprinter 2500 modèle 2015 à empattement de 144 po. Prix total : 41 670 $. **Le prix d'achat de 41 670 $ inclut le PDSF et tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 3 195 $, droits de manutention sur les pneus de 15 $, taxe sur les climatiseurs de 100 $, frais d'enregistrement au RDPRM de 55,49 $) pour un montant total de 44 670 $, avant d'une remise de 3 000 $. Taxes en sus. Offres de location et financement basées sur le fourgon Sprinter 2500 modèle 2015 à empattement de 144 po proposées uniquement par l'intermédiaire des Services financiers Mercedes-Benz (SFMB) sur approbation du crédit, pendant une durée limitée. *Exemple de location basé sur un terme 60 mois, à taux de financement de 4,99 %, pour un prix total de 41 670 $ incluant un PDSF de 41 300 $, en tenant compte d'une remise de 3 000 $ et de tous les frais applicables (frais de transport et de préparation de 3 195 $, droits de manutention sur les pneus de 15 $, axe sur les climatiseurs de 100 $, frais d'enregistrement au RDPRM de 55,49 $). Versement initial ou reprise équivalente de 4 450 $ et taxes applicables payables à la date d'entrée en vigueur du bail. Obligation totale de 49 062,49 $ incluant une valeur résiduelle en fin de bail de 16 107 $. Le concessionnaire peut choisir de vendre à prix moindre. [1]Frais d'immatriculation, d'assurance, d'enregistrement et taxes en sus. [2]Remise de 3 000 $ applicable sur les fourgons Sprinter 2015 seulement. [3]Les 3 ans d'entretien prévu couvrent les 3 premiers services d'entretien prévus par l'usine ou les 3 premières années, selon la première éventualité sous des conditions normales d'utilisation, le tout d'une valeur de 1 799 $. L'intervalle d'entretien prévu pour un Sprinter Mercedes-Benz 2015 est de 1 an ou de 30 000 km, selon la première éventualité. Les services d'entretien spécifiques inclus sont décrits dans le Manuel du propriétaire/d'utilisation et le Livret d'entretien/de service. L'offre est non transférable, non remboursable et n'a aucune valeur en espèces. Applicable uniquement sur les offres de location et de financement. [4]La garantie prolongée limitée, d'une valeur de 1 895 $, couvre une période de 6 ans ou 160 000 km (selon la première éventualité). Applicable uniquement sur les offres de location et de financement. Certaines conditions s'appliquent. Pour de plus amples renseignements, rendez-vous chez un concessionnaire Mercedes-Benz autorisé ou communiquez avec le service à la clientèle de Mercedes-Benz au 1 800 387-0100. Les offres prennent fin le 31 juillet 2015.

83 € + tx

3766105

PORNOGRAPHIE JUVÉNILE

Accusations retirées contre un ambulancier

PASCAL FAUCHER
pascal.faucher@lavoixdelest.ca

COWANSVILLE — Un ambulancier de Cowansville respire mieux depuis quelques jours. Le Directeur des poursuites criminelles et pénales a retiré les quatre accusations de possession et de production de pornographie juvénile qui pesaient contre Guillaume Dostie. Son procès prévu en septembre est donc annulé.

« J'ai eu des doutes, mais finalement il y a une justice, affirme l'homme de 35 ans, joint hier. J'ai toujours clamé mon innocence. J'ai gardé la tête haute, j'ai continué à travailler, même si ça a été extrêmement difficile pour moi et ma famille. Heureusement, j'étais bien entouré, même si quand t'es à terre, certaines personnes te donnent des coups de pied quand même. »

Directeur aux opérations chez Ambulances Cowansville, M. Dostie avait été arrêté par la SQ en mars 2013. Des perquisitions avaient eu lieu à son lieu de travail ainsi qu'à son domicile de Saint-Jean-sur-Richelieu. Les gestes reprochés seraient survenus entre mars 2011 et mars 2013.

Malgré ces enquêtes policières et le dépôt d'accusations criminelles, M. Dostie soutient qu'il n'y avait rien d'illégal dans les ordinateurs saisis. « En bout de ligne, il n'y avait aucune preuve de rien, dit-il. J'imagine qu'ils (les policiers) avaient des doutes, et ils ont fait leur travail. »

L'opération avait été amorcée par l'Équipe d'enquête sur l'exploitation sexuelle des enfants sur internet de la SQ à la suite d'un signalement donné par un autre corps policier canadien.

DÉCISION

Procureur au palais de justice de Saint-Jean-sur-Richelieu, Me Nicolas Rochon confirme que les accusations ont été retirées le 15 juillet. « Après réexamen de la preuve, la poursuite a décidé de retirer les accusations contre M. Dostie, indique-t-il. Je ne peux vous en donner les détails. »

Maintenant innocenté, M. Dostie n'a plus à respecter les conditions de remise en liberté émises à la suite de son arrestation, soit de ne pas se trouver en présence d'un mineur sans être accompagné ou d'occuper un emploi qui le placerait en position de confiance ou d'autorité vis-à-vis une personne de moins de 16 ans. Il n'a pas d'antécédent judiciaire.

L'ambulancier dit avoir songé à un recours contre les autorités, compte tenu des dommages moraux et à sa réputation, mais il a rejeté cette idée. « J'y ai pensé fortement, mais ça fait 27 mois que je suis là-dedans, et une poursuite prendrait encore six, sept ans. J'ai décidé de tourner la page. »



Directeur aux opérations chez Ambulances Cowansville, Guillaume Dostie a toujours clamé son innocence. « En bout de ligne, il n'y avait aucune preuve de rien », dit-il.
— PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

ACCIDENT DE VTT DANS LE BAS-SAINT-LAURENT

Une Granbyenne lutte pour sa vie

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les vacances d'une Granbyenne dans le Bas-Saint-Laurent ont pris une tournure dramatique, mercredi soir, lorsqu'elle a été grièvement blessée dans un accident de véhicule tout-terrain. Elle reposait toujours dans un état critique dans un hôpital de Québec, hier.

La dame âgée de 30 ans était passagère du VTT qui roulait dans un sentier forestier de Saint-Charles-Garnier, municipalité située à une cinquantaine de kilomètres à l'est de Rimouski.

Au moment où l'engin montait une pente dans le sentier où les véhicules tout-terrain sont autorisés à circuler, le conducteur aurait possiblement effectué une fausse manœuvre. Le véhicule s'est alors mis à reculer et a basculé, explique la sergente Nathalie Girard, porte-parole de la Sûreté du Québec.

La Granbyenne a subi de graves blessures. Elle a d'abord été transportée dans un centre hospitalier de la région du Bas-Saint-Laurent, mais la gravité de ses blessures a nécessité son transfert, possiblement par avion-ambulance, dans la nuit de mercredi à hier vers un hôpital de la région de Québec. La trentenaire reposait toujours dans un état jugé critique, hier.

Le conducteur du véhicule tout-terrain, un Granbyen âgé de 30 ans, n'a pas été blessé.

Une enquête policière a été ouverte. Le conducteur et sa passagère ne portaient pas leur casque protecteur au moment de l'accident, a fait savoir la policière.

EN BREF

Deux présumés trafiquants de drogue arrêtés

La Sûreté du Québec croit avoir mis fin à des activités de trafic de stupéfiants dans le secteur d'Acton Vale en arrêtant un homme et une femme, hier. Une enquête qui durait depuis quelques semaines a permis aux policiers de débarquer dans un appartement de la rue Dubois. Une femme et un homme âgés de 51 ans ont été arrêtés sur place. En fouillant leur logement, les agents ont saisi des comprimés de méthamphétamine, de la cocaïne, du cannabis et du haschich. Une quinzaine de grammes de chaque substance ont été découverts. La drogue sera analysée pour en connaître la nature exacte. Une somme de 150 $ et des objets utilisés pour le trafic de la drogue ont également été saisis. Le duo a passé la nuit derrière les barreaux et doit comparaître aujourd'hui sous des accusations de trafic de drogue.
KARINE BLANCHARD

Un camion transportant des porcs à la renverse

Une opération pour le moins inhabituelle s'est déroulée dans un champ de maïs du 9e rang à Saint-Dominique, hier, après le renversement d'un poids lourd transportant des porcs. En voulant dépasser un véhicule immobilisé en bordure de la route, le camionneur aurait empiété dans l'accotement de la voie inverse, ce qui a provoqué le renversement de son poids lourd, qui a terminé sa course dans un champ. Certains porcs se sont échappés du camion et ont dû être rattrapés avant d'être placés dans d'autres poids lourds dépêchés sur place. L'opération a duré plusieurs heures. Fort heureusement, le camionneur n'a pas été blessé lors de la sortie de route. Le 9e rang a dû être fermé entre la route 137 et le chemin Martin.
KARINE BLANCHARD

Accident impliquant une remorque à chevaux

GRANBY — Un accident impliquant une automobile et un camion avec une remorque à chevaux est survenu hier en après-midi à la hauteur du 890, rue Dufferin à Granby. « Il y a eu un blessé léger et le cheval n'a subi aucune blessure », a indiqué le lieutenant Marc Cantin de la police de Granby. La rue a été entravée pendant un moment pour effectuer le nettoyage puisque du liquide se serait écoulé d'un véhicule. Les pompiers ont été dépêchés sur place par précaution.
LA VOIX DE L'EST

SOMMAIRE

Arts et culture	8
Horoscope	16
Jeux	15
Loterie	13
Nécrologie	18
Opinions	10
Petites annonces	17
Sports	19

NOUS JOINDRE

FACEBOOK
facebook.com/lavoixdelest

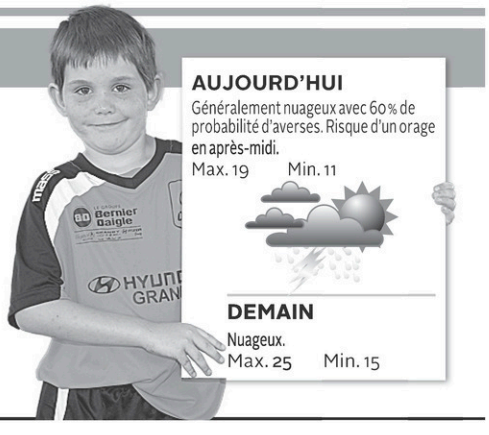
TWITTER
@lavoixdelest

NUMÉRO GÉNÉRAL
450-375-4555
Abonnement et livraison
450-375-4555, option 2
Les Petites annonces
450-375-8888
Événements urgents
450-375-9081
Bell mobilité (gratuit)
#172 66

TÉLÉCOPIEURS
Rédaction 450-777-4865
Publicité 450-777-7221
Petites annonces 450-375-2195

COURRIEL
Rédaction *redaction@lavoixdelest.ca*
Abonnement *abonnement@lavoixdelest.ca*
Publicité *publicite@lavoixdelest.ca*
Annonces classées *classees@lavoixdelest.ca*

MÉTÉO



Tomas, Cosmos U7, Granby



La populaire bannière David's Tea ouvrira ses portes au début septembre aux Galeries de Granby dans le local laissé vacant par le départ d'Access, à côté de Sears. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

GALERIES DE GRANBY

Arrivée de trois nouveaux commerces



MARIE-FRANCE LÉTOURNEAU
marie-france.letourneau@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les derniers mois ont été marqués par plusieurs fermetures aux Galeries de Granby. Mais un vent de renouveau semble vouloir souffler sur l'endroit. Trois nouveaux commerces y ouvriront leurs portes à la fin de l'été et au début de l'automne, dont une succursale de la populaire bannière David's Tea.

Cette dernière s'installera dans le local laissé vacant par la fermeture de la boutique Access, à côté de Sears. Des travaux de rénovation y sont en cours, a affirmé hier la directrice du marketing du centre commercial, Karine Landry. L'ouverture est prévue au début septembre.

L'arrivée de David's Tea, une bannière spécialisée dans la vente de thés, réjouit la direction du centre commercial, qui fonde beaucoup d'espoir sur ce nouveau joueur. « Nous sommes très contents de les accueillir. On les attend avec beaucoup de positivisme », affirme M^me^ Landry.

David's Tea est à ce point en croissance que la chaîne montréalaise de boutiques de thé a fait son entrée sur le NASDAQ en juin dernier. Actuellement, la bannière compte 161 points de vente, dont 136 au Canada. Le plan de croissance de David's Tea prévoit l'ouverture éventuelle de 100 magasins supplémentaires au Canada et de 300 magasins additionnels aux États-Unis, a récemment rapporté *La Presse*.

LE RETOUR DE SUZY

Autre ouverture prévue aux Galeries de Granby : Suzy Shier. La boutique accueillera ses premières clientes le 20 août prochain, dans le local autrefois occupé par Jacob.

Il s'agira en fait d'un retour pour Suzy Shier, car la chaîne a déjà été présente vers la fin des années 1990 au centre commercial, opine Karine Landry. L'opération recrutement y est par ailleurs en cours ; des emplois (chef d'équipe et temps partiel) sont affichés depuis mardi sur le site web des Galeries de Granby.

Le troisième commerce à s'installer à Granby est Cellzone, qui se définit comme le spécialiste en réparation de cellulaires, tablettes et autres appareils électroniques. Cellzone aura pour sa part pignon dans le petit complexe commercial — également la propriété de Westcliff —, où se trouve notamment Lunetterie New Look, à l'angle des rues Principale et Simonds.

Là aussi, des travaux de rénovation y sont actuellement réalisés, laisse savoir la directrice du marketing. La date d'ouverture n'a pas été précisée, mais elle a été fixée à la mi-août.

Le sort de la boutique Ecko demeure cependant incertain. La fermeture du commerce avait été annoncée l'hiver dernier. Mais vérification faite, Ecko est toujours là. Il semblerait que la boutique profite d'un sursis pour le moment.

Depuis le début de 2015, les boutiques La Senza, Smart Set, Aldo, de même que Fruits et Passion ont fermé leurs portes. Selon Karine Landry, 10 locaux (de tailles différentes) sont actuellement vacants aux Galeries de Granby.

PLOMBERIE CARIGNAN INC.
Résidentiel | Commercial | Industriel
CMMTQ Corporation des maîtres mécaniciens en tuyauterie du Québec
Inspection par caméra | Localisation de bris
Nettoyage haute pression | Drainage | Excavation
Jean-Yves Carignan
www.PlomberieCarignan.com
450.378.7473
3614352

Outils spécialisés pour TDAH, TED et TSA

DISPONIBLES À LA
COOPSCO
Coopsco Granby
235, rue St-Jacques
700, rue Denison Ouest
3754281

CPE LA PASSERELLE DES MOUSSES

Le poste de DG coupé

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

SUTTON — Les deux établissements du CPE La passerelle des mousses, à Sutton et à Lac-Brome, devront se passer de sa directrice générale. Joëlle Turck a quitté son bureau vendredi dernier, après que le conseil d'administration a supprimé son poste.



Les coupes budgétaires ont eu raison du poste de direction du CPE La passerelle des mousses, à Sutton et à Lac-Brome. — PHOTO ALAIN DION

« On n'avait pas le choix avec les coupes budgétaires qu'on a à vivre, explique Tom Frizzle, président du conseil d'administration du CPE. Quand on parle du budget du CPE, on parle d'environ 80 % uniquement en masse salariale. Alors, quand on coupe notre budget de 2,95 %, ça veut dire qu'il y a des postes qui vont être éliminés. »

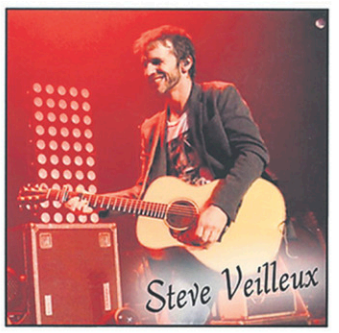
La décision a été prise en fonction de l'impact sur les enfants, ajoute-t-il, et la suppression de ce poste était celle qui risquait le moins d'affecter le service aux petits.

Les tâches de direction sont actuellement assumées par les deux autres employées qui ne sont pas éducatrices, soit une adjointe administrative et une adjointe à la pédagogie. Mais rien n'est moins sûr pour l'avenir. Le conseil d'administration devra se réunir dans quelques semaines afin d'évaluer deux options. La première est de diviser les tâches entre ces deux employées tandis que la deuxième est de confier la direction à un autre CPE de la région dans le cadre d'une association.

Dans le passé, la direction a déjà été assumée par intérim par le directeur d'un CPE à Cowansville. « Je ne sais pas si on va aller vers cette avenue cette fois-ci ou pas. On explore toutes nos options pour garder les frais administratifs au minimum de façon à ce qu'il y ait moins d'impacts sur les enfants. »

Une décision devrait être prise en septembre.

RESTE AU BAR
RACING
Restaurant - Bar - Terrasse
Tous ces spectacles sont gratuits
Gros Party d'été !!! avec 2 bands le même soir!
LE SAMEDI 25 JUILLET



MUSIQUE :
JEUDI ET
DIMANCHE SOIR
1359, RUE PRINCIPALE,
GRANBY (COIN 137) •
450 372-1112
3776183

Déversement d'essence à Sutton

KARINE BLANCHARD
karine.blanchard@lavoixdelest.ca



Un déversement d'essence à Sutton a nécessité l'intervention des pompiers, d'Urgence-Environnement et d'une équipe spécialisée dans la décontamination, hier. Fort heureusement, le carburant n'a pas gagné le réseau municipal souterrain ni le ruisseau Santerre. — PHOTO ALAIN DION

SUTTON — Un déversement d'essence s'est soldé par une vaste opération de nettoyage au centre-ville de Sutton, hier. Le pire a été évité de justesse grâce à la rapidité d'intervention des pompiers.

Un camion de type pick-up garé dans le stationnement d'un restaurant de la rue Principale a éprouvé des difficultés avec son réservoir à essence. Celui-ci s'est vidé au sol. Entre 40 et 60 litres se sont ainsi écoulés, indique Christian Blanchette, coordonnateur régional d'Urgence-Environnement.

Les pompiers de la municipalité sont rapidement intervenus, poursuit-il, ce qui a permis de limiter les dégâts. Le carburant a été confiné à un trou d'homme situé à proximité du lieu du déversement. Les sapeurs ont également étendu de l'absorbant sur la chaussée.

Cette intervention a permis d'éviter que l'essence ne gagne le réseau municipal souterrain et possiblement le ruisseau Santerre. La présence de ce carburant dans les conduites représentait également un risque d'explosion, mentionne M. Blanchette. Aucun incident n'a été signalé.

« C'est une bonne nouvelle sur toute la ligne », précise le coordonnateur régional, ajoutant du même souffle qu'aucun dommage à l'environnement n'a été décelé à la suite du déversement.

Une entreprise spécialisée dans la décontamination, le Groupe Hénault, a été mandatée pour procéder au pompage de l'essence dans le trou d'homme et à son nettoyage. L'opération a été complétée en fin d'après-midi, hier.

Pendant de nombreuses heures, un tronçon de la rue Principale a été fermé à toute circulation. Celle-ci a été à nouveau permise en alternance en milieu d'après-midi pour ensuite être rétablie en totalité.

Précision

Une erreur s'est glissée dans le texte *Collecte de fonds pour ses traitements en Allemagne: lentement mais sûrement*. On aurait dû lire que l'adresse du beau-père de Brigitte Beaudoin, Éric Thomas, est le 649, rue Danby, Ste-Christine, JOH1HO, plutôt que le 749. Nos excuses.



Xavier Leclerc, en compagnie de son père, Michel, après avoir fait le chemin de plus de 80 kilomètres entre Sherbrooke et Granby. — PHOTO ALAIN DION

DÉFI DE L'ESPOIR

Repousser les limites de l'arthrite juvénile



ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — À chaque coup de pédale, Xavier Leclerc, 19 ans, repousse les limites de la maladie de Crohn et de l'arthrite juvénile. Bien qu'il souffre de ces deux maladies, il s'est donné comme défi de parcourir 1200 kilomètres en 14 jours.

« C'est quelque chose que je trouve important et que je voulais faire dans ma vie. J'ai eu le désir de montrer aux jeunes que c'est possible de se surpasser et de vivre avec la douleur », explique le jeune homme.

Depuis le 15 juillet, le jeune homme originaire de Québec sillonne les routes du Québec sur deux roues. Après être allé jusqu'à Rivière-du-Loup, il a fait des arrêts à Saint-George-de-Beauce, à Lac-Mégantic et Sherbrooke, entre autres. Hier, il était de passage à Granby, où une citoyenne l'accueillait pour la nuit. « Partout où je vais, je reçois un super accueil », se réjouit-il.

Bien qu'il soit très motivé, le cycliste ne cache pas que c'est un défi difficile pour lui. « C'est surtout dur mentalement. Parfois, t'aurais le goût de faire moins de kilomètres. Mais juste le fait de penser à arrêter donne plus d'énergie et te pousse à continuer », affirme l'étudiant aux HEC de Montréal.

Hier, Michel Leclerc accompagnait son fils dans cette portion du parcours de plus de 80 kilomètres que représente la distance entre Sherbrooke et Granby. « Mon fils, il est impressionnant à voir. C'est mon inspiration de détermination. C'est donc important pour moi de l'accompagner là-dedans », a-t-il dit, visiblement très fier.

OPÉRATION

C'est après avoir subi une opération de remplacement de la hanche en 2011 (année où il a retrouvé une meilleure qualité de vie) que Xavier Leclerc s'est mis à la pratique du vélo. « C'était la seule activité vraiment recommandée pour moi, explique-t-il. Je ne peux pas faire de sports de contact comme du hockey, et la course ou le tennis me feraient rapidement mal. Le vélo, c'est vraiment ce qu'il me fallait. »

D'un même souffle, il précise qu'avec les années, il est en quelque sorte devenu immunisé contre la douleur. « J'ai appris à vivre avec la douleur et je ne me limite plus à faire ce que j'aime. Et moi, c'est le vélo qui m'allume. »

Grâce à son Défi de l'Espoir, le jeune homme souhaite redonner confiance aux enfants (et aux familles) souffrant d'arthrite juvénile, et surtout, démontrer que malgré les épreuves qui se présentent, il est toujours possible de trouver une solution. Du même coup, il souhaite amasser des fonds, qu'il remettra à la Société de l'arthrite.

BELLE SYMBOLIQUE

Xavier Leclerc aura terminé sa longue randonnée le 29 juillet. Entre temps, il fera notamment un arrêt au camp Articulaction à Saint-Alphonse-Rodriguez, où il a séjourné en 2005. Chaque été, ce camp offre à des jeunes atteints d'arthrite juvénile la possibilité de lâcher leur fou et de créer des liens avec des gens vivant la même situation qu'eux.

« Je vais aller leur parler et les motiver, pour ne pas qu'ils perdent espoir. C'est à ça que sert le défi : garder espoir ! », lance-t-il.

Il est possible de faire des dons à la Société de l'arthrite au www.arthrite.ca.

LES BÉTONS MALOUIN inc.
Notre béton, c'est du solide!
OUVERT 6 JOURS/SEMAINE ET JOURS FÉRIÉS
PRIX COMPÉTITIFS
Pour vos travaux, venez chercher ou livraison disponible :
• Terre • Pierres blanches
• Compost • Pierres de rivière
• Sable • Pierres de granite
• Concassé • Paillis rouge, noir et naturel
450 378-8180 72 Azarie-Côté, Granby
3776543

Sous le chapiteau
MOMO SPORTS
Liquide la FAILLITE d'un magasin de sport
En plus de
2 millions $ d'inventaire
Liquidation jusqu'à 80 %
500 000$ de vêtements été/hiver à liquider
2 000 paires de chaussures, espadrilles, sandales, chaussures de soccer et bottes de travail à liquider
Département de hockey 300 000$ à liquider
Sports d'équipe : baseball, soccer, lacrosse jusqu'à 50%
Camping, sacs à dos, canots, kayaks à liquider
Vélos jusqu'à 50%
$$$ Nous achetons vos équipements de ski alpin junior usagés
www.momosports.com
Granby 450 372-9066 Sherbrooke 819 822-3077
3783530



SAISON DU MAÏS

Vers de bonnes récoltes

Les champs de maïs de la région regorgeront de blé d'Inde cet été. La quantité et surtout la qualité seront au rendez-vous, selon tous les producteurs maraichers contactés par *La Voix de l'Est*. — PHOTO CATHERINE TRUDEAU

ANTOINE LACROIX
antoine.lacroix@lavoixdelest.ca

GRANBY — La récolte de maïs devrait être abondante grâce aux conditions météorologiques des derniers temps, selon tous les agriculteurs de la région contactés par *La Voix de l'Est*. Le maïs hâtif, déjà excellent, se retrouve déjà sur les étalages des vendeurs de légumes, mais le meilleur est toujours à venir.

D'Ange-Gardien à Sainte-Cécile-de-Milton, en passant par Saint-Paul-D'Abbotsford et Rougemont, tous les producteurs maraichers s'entendent pour dire que « la quantité et surtout la qualité seront au rendez-vous ».

« La température des derniers temps, soit une alternance de chaleur et d'un peu de pluie, c'est l'idéal pour la culture de maïs. Et habituellement, lorsque le départ de la saison est bon, ça va comme ça jusqu'à la fin. Je suis donc confiant pour le maïs cette année », estime Bruno Gauvin, des potagers Gauvin, situé à Ange-Gardien.

L'ensemencement des champs s'est fait un peu plus tard que dans les normales à cause des froides températures hivernales et printanières, mais le retard a déjà été rattrapé, selon David Côté, un maraicher de Saint-Paul-D'Abbotsford, et Marielle Farley, du Potager Mont-Rouge (Rougemont).

« Ça pousse à vue d'œil, ajoute M^me^ Farley. Le rendement est là et des variétés intéressantes pour le consommateur seront présentes sur le marché dès cette semaine. »

Le meilleur maïs reste toutefois encore à venir. « Il faut savoir que plus l'été avance, plus le maïs augmente en qualité et en grosseur, explique Bruno Gauvin. Donc le meilleur du maïs s'en vient ! »

Comme chaque année, le mois d'août devrait être le plus faste en blé d'Inde, a rappelé Pascal Laplante, un producteur maraicher de Sainte-Cécile-de-Milton.

› À LA RECHERCHE DE FRAICHEUR



GRANBY — Tous les jeudis, Audrey Guillemette installe son étalage au Metro Plouffe de Granby pour remettre à ses abonnés des légumes frais biologiques. « Chaque semaine, c'est environ une douzaine de légumes que je donne. J'essaie toujours de donner des choses différentes pour faire découvrir des produits à mes clients », explique la cultivatrice de la ferme Les jardins du Lac, situé à Béthanie. Pendant 18 semaines, les adeptes des paniers de légumes en reçoivent un par semaine, moyennant un abonnement payant. Les inscriptions se font au mois de mars. La même initiative se déroule à Bromont. Pour plus de détails, visitez le paniersbio.org. **ANTOINE LACROIX** — PHOTO ALAIN DION

EN BREF

Des éleveurs en colère bloquent des routes

PARIS — Des éleveurs français en colère ont bloqué plusieurs routes du pays avec des pneus, des tracteurs et des troncs d'arbres, hier, afin de dénoncer la faiblesse du prix de la viande et du lait.
En Normandie, les touristes qui voulaient se rendre au Mont-Saint-Michel ont dû garer leur véhicule au bord de la route et marcher sur plusieurs kilomètres. Trois importantes autoroutes menant à Lyon, dans le sud de la France, ont également été paralysées. Les éleveurs dénoncent la proposition du gouvernement visant notamment à restructurer les dettes des éleveurs en difficulté. **ASSOCIATED PRESS**

Consultez-nous pour
marcher sans douleur!
Profitez d'une clinique à la fine pointe de la technologie afin de demeurer actif cet été.
Orthèses Cryos (plus minces, plus efficaces, exclusives)
Traitements définitifs des ongles incarnés
Traitements rapides des verrues plantaires
Soins de pied professionnels
Laser pour les ongles (champignons)
Dr Keven Lambert & Dr Gabriel Beaudoin Côté, podiatres
lambert
Centre podiatrique
VOTRE PROFESSIONNEL POUR LA SANTÉ DE VOS PIEDS
400, rue Principale, bureau 201
Granby
Des traitements PROFESSIONNELS et efficaces!
cryos
ORDRE DES PODIATRES DU QUÉBEC
450 372-4735 · centrepodiatriquelambert.com
3777728

CONTROVERSÉS PROJETS DE RÈGLEMENT D'URBANISME À SUTTON

Des milliers de registres possibles



MICHEL LALIBERTÉ
michel.laliberté@lavoixdelest.ca

SUTTON — Le processus d'approbation citoyenne des deux controversés projets de règlements d'urbanisme à Sutton pourrait devoir passer par l'ouverture de milliers de registres. Une possibilité hautement hypothétique, estime cependant l'urbaniste Réal Girard, qui gère l'ensemble du processus.

En tout, les citoyens de 123 zones dans la municipalité peuvent d'ici le 30 juillet demander par écrit à la Ville d'ouvrir un registre pour l'une ou l'autre des dispositions que renferment les deux projets de règlements. Les citoyens peuvent également demander la tenue de registres pour des dispositions concernant des zones contiguës à la leur.

Puisque les deux règlements contiennent des centaines de dispositions, le nombre de registres à tenir est exponentiel, reconnaît M. Girard, directeur de l'urbanisme de la Ville. Il se fait néanmoins rassurant. « C'est possible qu'on en organise plusieurs, mais c'est improbable qu'on doive en organiser des milliers. On pense que plusieurs dispositions ne seront pas contestées par les citoyens », explique-t-il.

Les dispositions qui ne feront l'objet d'aucune contestation seront regroupées dans un nouveau projet de règlement. Celui-ci sera adopté par le conseil. Il en sera de même avec les dispositions qui seront contestées par des citoyens, mais dont le nombre de signatures n'aura pas atteint le minimum requis pour obtenir l'ouverture d'un registre.

Pour les autres dispositions, celles où un nombre suffisant de citoyens auront signifié leur opposition, le conseil aura deux choix : retirer ces dispositions ou ouvrir des registres. Encore là, un nombre minimal de signatures sera requis pour chaque registre afin qu'un référendum de zone soit décrété sur le changement proposé. Les élus pourront à nouveau choisir de retirer les dispositions ou d'organiser des référendums. « C'est au conseil de décider ; il aura des choix à faire », rappelle M. Girard.

Les deux projets de règlements concernés, adoptés le 15 juin par le conseil municipal, modifient de grands pans du plan d'urbanisme en matière de zonage et de lotissement. Les éléments saillants des projets, qui ont fait l'objet de deux consultations publiques en plus de plusieurs questions et commentaires de la part de citoyens depuis le printemps aux séances du conseil, concernent les superficies minimales où des maisons peuvent être construites dans la zone de protection d'altitude moyenne (350 à 500 mètres) et dans la zone rurale ainsi que l'aménagement d'entrées de cour dans des secteurs de fortes pentes (15 degrés).

RARISSIMES

De telles situations, où des milliers de registres sont possibles pour faire approuver des dispositions de règlements municipaux, sont rarissimes, indique M. Giard, qui compte une trentaine d'années d'expérience dans le domaine municipal. « On ne voit pas ça souvent, mais ça arrive », dit-il.

M. Girard a vécu un cas semblable dans les années 90 à Laval, alors qu'il travaillait pour une firme privée mandatée par la Ville pour préparer un règlement général modifiant les zonages et les lotissements. Le projet de règlement n'a pas été contesté par les citoyens concernés, aucun registre n'a donc été tenu.

Le processus en cours à Sutton est complexe, reconnaît M. Girard. L'urbaniste ajoute toutefois qu'il a le mérite de donner la chance aux citoyens touchés de se prononcer sur chacune des dispositions proposées. Ce n'est pas le cas d'un projet général comme un plan d'urbanisme, fait-il remarquer.

« On ne peut pas dire qu'on est d'accord avec des éléments, mais pas avec d'autres. On accepte le projet ou on le rejette de façon globale, même les choses qui font notre affaire, dit M. Girard. C'est le bon côté de procéder comme ça. »



« C'est possible qu'on en organise plusieurs (registres), mais c'est improbable qu'on doive en organiser des milliers. On pense que plusieurs dispositions ne seront pas contestées par les citoyens », explique Réal Girard, directeur de l'urbanisme de la Ville de Sutton. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST



3649097



3757061



3764232



3764681



3766059

arts et culture



Le président du conseil d'administration du Symposium international de sculpture de Sutton, Daniel Haché.
— PHOTO ALAIN DION

MONUMENTUM

Trois sculpteurs à l'œuvre *in situ*

CYNTHIA LAFLAMME
cynthia.laflamme@lavoixdelest.ca

SUTTON — Du 7 au 16 août, trois artistes sculpteurs prendront place au nouveau parc d'Art et de Rêves, à Sutton, afin de créer en direct des œuvres se rattachant à la thématique de la nordicité. Ces réalisations se feront dans le cadre du deuxième événement Monumentum, organisé par le Symposium international de sculpture de Sutton.

Sur la centaine de candidatures reçues, un jury a sélectionné trois projets, soit ceux du Français André Sandel et des Québécois Jacques Bénard et Vasil Nikov. Ceux-ci ont déjà en main le croquis de la création qu'ils réaliseront devant public.

André Sandel, sculpteur, peintre et caricaturiste, a imaginé le narval, puisqu'il croit que ce mammifère traduit bien la nordicité. L'animal représente également une incisive dont la tête est le visage d'un Inuit. L'œuvre sera composée de bois, de tiges de métal et de ciment.

Le sculpteur et peintre Jacques Bénard sculptera pour sa part un paysage nordique et son aurore boréale dans un bloc de granit.

Finalement, la sculpture de Vasil Nikov, peintre et sculpteur, évoque les totems amérindiens et le lien ancestral entre les autochtones. Il utilisera deux matières premières, soit le bois et le métal.

ACTIVITÉS DIVERSES

Durant les dix jours que dure Monumentum, les trois artistes seront à l'extérieur, dans le parc, ou dans la grange en cas de pluie. Deux médiateurs culturels seront sur place pour accueillir les visiteurs et répondre à leurs questions, explique le président du symposium, Daniel Haché. Lorsque les sculpteurs seront en pause, il sera possible de s'approcher de leur zone de travail pour leur parler.

La programmation prévoit également quelques activités. C'est le cas de l'atelier de *land art* monumental, une forme d'art contemporain éphémère utilisant des matériaux de la nature, en collaboration avec le Parc d'environnement naturel de Sutton (PENS). L'artiste Mélissa Campeau donnera cet atelier ouvert à toute la famille.

L'événement s'ouvrira officiellement le 8 août avec une cérémonie de lancement sur le site de création. Trois soirées 5 à 7 seront tenues les 9, 11 et 13 août. Monumentum se conclura avec une autre cérémonie où le résultat du travail des artistes sera dévoilé.

Les trois sculptures seront léguées au Symposium international de sculpture de Sutton, tout comme celle qui a été réalisée pour la première édition, en 2014. L'organisme en choisira deux, qui seront exposées en permanence au parc d'Art et de Rêves.

M. Haché n'a pas voulu révéler quel sera l'avenir des deux autres. « On cherche des lieux potentiels. Des commerces pourraient être intéressés », a-t-il laissé entendre.

SiriusXM

LES RECRUES DODGE

FIER COMMANDITAIRE DU HOCKEY MINEUR PARTOUT AU CANADA

L'ÉVÉNEMENT

GAGNEZ À L'ÉCHANGE

VISEZ HAUT, SAUF POUR NOS PRIX.



MAINTENANT OFFERT
FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE :
0 %± JUSQU'À 72 MOIS
ET AUCUN ACOMPTE
SUR MODÈLES JEEP CHEROKEE 2015

Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Limited 4X2 2015 montré : 32 550 $**

JEEP CHEROKEE SPORT 2015

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : 161 $± AUX DEUX SEMAINES @ 0 %± POUR 72 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.
ET AUCUN ACOMPTE

ET

À PARTIR DE : 24 995 $‡
LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

De série

- **Transmission automatique à 9 vitesses**
- Moteur de 184 chevaux, 4 cyl. en ligne Tigershark^MC de 2,4 L muni d'un système MultiAir^MD
- Centre multimédia Uconnect^MD 5.0 à écran tactile de 5 pouces
- Six haut-parleurs
- Climatiseur avec filtre à air
- Régulateur de vitesse monté sur le volant
- Freins à disque et antiblocage aux quatre roues
- Et beaucoup plus !

www.ajac.ca
ASSOCIATION DES JOURNALISTES AUTOMOBILE DU CANADA
PRIX DU VÉHICULE UTILITAIRE CANADIEN DE L'ANNÉE
JEEP CHEROKEE 2014



Prix de départ du modèle Jeep Wrangler Unlimited Sahara 4X4 2015 montré, incluant 2 500 $ en remises Jeep* : 37 425 $**

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : 0 %± JUSQU'À 48 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

ET

OBTENEZ 2 500 $ EN REMISES JEEP*
SUR TOUS LES MODÈLES JEEP WRANGLER 2015

JEEP PATRIOT SPORT 2015

LE VUS LE PLUS ABORDABLE AU PAYS†

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : 0 %± JUSQU'À 48 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

ET

À PARTIR DE : 15 495 $‡
LE PRIX INCLUT 3 750 $* DE REMISE AU COMPTANT ET LES FRAIS DE TRANSPORT.

OU CHOISISSEZ
FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : 86 $± AUX DEUX SEMAINES @ 3,49 %± POUR 96 MOIS FRAIS DE TRANSPORT INCLUS.



Prix de départ du modèle Jeep Patriot Limited 4X4 2015 montré : 28 145 $**



L'OFFRE PREND FIN AUJOURD'HUI
OBTENEZ UN BONI AU COMPTANT ADDITIONNEL DE 750$*

Prix de départ du modèle Jeep Grand Cherokee Summit 4X4 2015 montré : 64 850 $**

JEEP GRAND CHEROKEE LAREDO 4X4 2015

FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : 0 %± JUSQU'À 48 MOIS ET AUCUN ACOMPTE

ET

À PARTIR DE : 40 495 $‡
LE PRIX INCLUT LES FRAIS DE TRANSPORT ET LES FRAIS SUR LE CLIMATISEUR.

OU CHOISISSEZ
FINANCEMENT À L'ACHAT À PARTIR DE : 485 $± PAR MOIS @ 3,49 %± POUR 96 MOIS
FRAIS DE TRANSPORT ET FRAIS SUR LE CLIMATISEUR INCLUS.

OU PASSEZ AU MODÈLE **SUMMIT** ET OBTENEZ
ECODIESEL MOTEUR V6 ECODIESEL DE 3,0 L SANS FRAIS VALEUR DE 4 995$*

1 000 $ DE BONI ADDITIONNEL SUR CERTAINS VÉHICULES 2015 SÉLECTIONNÉS EN STOCK DEPUIS LE PLUS LONGTEMPS◊.

PASSEZ CHEZ VOTRE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER | DODGE | JEEP® | RAM DU QUÉBEC

jeep.ca/offres

CHRYSLER DODGE Jeep RAM

3772227

Le consommateur avisé lit les petits caractères : ‡ * ± ** ★ ◊. Les offres de cette annonce s'appliquent à la livraison au détail des modèles neufs sélectionnés achetés auprès des concessionnaires participants entre le 20 et le 24 juillet 2015 et peuvent être modifiées ou prolongées sans préavis. Les frais de transport (1 695 $) et les frais sur le climatiseur (le cas échéant) sont compris dans le prix d'achat. Aucuns frais supplémentaires ne seront ajoutés aux prix tout inclus des véhicules annoncés. L'immatriculation, l'assurance, les droits sur les pneus neufs (15 $) et les taxes applicables sont en sus et seront exigés à l'achat. Un acompte peut être demandé. Le concessionnaire peut devoir échanger ou commander un véhicule (lorsque applicable). Le concessionnaire peut vendre ou financer à prix moindre. Voyez votre concessionnaire participant pour les détails et conditions. ‡ Les prix d'achat annoncés s'appliquent aux modèles Jeep Cherokee Sport à traction avant (TA) 2015 (KLTL74 + 24A)/Jeep Patriot Sport (TA) 2015 (MKTL74 + 25D)/Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2015 (WKJH74 + 23E), respectivement : **24 995 $/15 495 $/40 495 $**. Les prix d'achat comprennent les frais de transport de 1 695 $ et, le cas échéant, une remise au comptant et/ou un boni au comptant, sont applicables sur tous les modèles Jeep Wrangler 2015. Une remise au comptant de 3 750 $ est applicable sur le modèle Jeep Patriot Sport (TA) 2015 (MKTL74 + 25D). ± Les taux de financement à l'achat à partir de 0 % jusqu'à 72 mois (modèles Jeep Patriot 2015 et Jeep Grand Cherokee 2015) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur les modèles Jeep 2015 sélectionnés susmentionnés. Exemples : Jeep Cherokee Sport (TA) 2015 (KLTL74 + 24A) avec un prix d'achat de **24 995 $**, financé à un taux de 0 % pour 72 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 156 paiements aux deux semaines de 160,22 $, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 24 995 $. Jeep Wrangler Unlimited Sahara 4X4 2015 (JKJP74 + 23G + RHB + RSC)/Jeep Patriot Sport (TA) 2015 (MKTL74 + 25D) avec un prix d'achat de **37 425 $/15 495 $**, financé à un taux de 0 % pour 72 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 168 paiements aux deux semaines de 222,77 $, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 37 425 $/15 495 $. Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2015 (WKJH74 + 23E) avec un prix d'achat de **40 495 $**, financé à un taux de 3,49 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 96 paiements mensuels de 485,06 $, des frais de crédit de 5 974,76 $ et une obligation totale de 46 469,76 $. ** Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Limited 4X2 2015 (KLTP74 + 24G) montré, incluant un boni au comptant de 2 500 $, qui consistent en une remise au comptant, sont applicables sur tous les modèles Jeep Wrangler 2015. Une remise au comptant de 3 750 $ est applicable sur le modèle Jeep Patriot Sport (TA) 2015 (MKTL74 + 25D). ± Les taux de financement à l'achat à partir de 0 % jusqu'à 72 mois (modèles Jeep Patriot 2015 et Jeep Grand Cherokee 2015) sont offerts aux clients admissibles sous réserve de l'approbation de crédit par la RBC Banque Royale, la Banque Scotia ou Financement auto TD et sont applicables sur les modèles Jeep 2015 sélectionnés susmentionnés. Exemples : Jeep Cherokee Sport (TA) 2015 (KLTL74 + 24A) avec un prix d'achat de **24 995 $**, financé à un taux de 0 % pour 72 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 156 paiements aux deux semaines de 160,22 $, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 24 995 $. Jeep Wrangler Unlimited Sahara 4X4 2015 (JKJP74 + 23G + RHB + RSC)/Jeep Patriot Sport (TA) 2015 (MKTL74 + 25D) avec un prix d'achat de **37 425 $/15 495 $**, financé à un taux de 0 % pour 72 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 168 paiements aux deux semaines de 222,77 $, des frais de crédit de 0 $ et une obligation totale de 37 425 $/15 495 $. Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2015 (WKJH74 + 23E) et Jeep Grand Cherokee Summit 4X4 2015 (WKJT74 + 23R) avec un prix d'achat de **40 495 $**, financé à un taux de 3,49 % pour 96 mois sans aucun acompte (0 $), équivaut à 208 paiements aux deux semaines de 85,42 $, des frais de crédit de 2 272,36 $ et une obligation totale de 46 469,76 $. ** Prix de départ du modèle Jeep Cherokee Limited 4X2 2015 (KLTP74 + 24G) montré, incluant un boni au comptant de 2 500 $, qui consistent en une remise au comptant : 37 425 $. Prix de départ du modèle Jeep Patriot Limited 4X4 2015 (MKJH74 + 2GF) montré, incluant une remise au comptant de 5 000 $: 28 145 $. Prix de départ du modèle Jeep Grand Cherokee Summit 4X4 2015 (WKJT74 + 23R) montré : 64 850 $. Les prix de départ des véhicules montrés incluent les remises/bonis au comptant et n'incluent pas les options (par exemple, certaines teintes de peinture). Les options sont disponibles moyennant des coûts additionnels. Les modèles montrés peuvent différer légèrement des modèles qui sont commercialisés au Canada. ◊ Le boni au comptant additionnel de 750 $ s'applique sur certains modèles Chrysler, Dodge, Jeep, Ram 2015 et certains Ram 2500/3500 2014 neufs sélectionnés achetés entre le 20 et le 24 juillet 2015 **seulement auprès des concessionnaires participants**. Dans cette annonce, le boni au comptant additionnel de 750 $ s'applique aux modèles Jeep Grand Cherokee Laredo 4X4 2015 (WKJH74 + 23E) et Jeep Grand Cherokee Summit 4X4 2015 (WKJT74 + 23R) et sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Les modèles Chrysler 200 2015 (tous les modèles), Dodge Journey 2015 (tous les modèles), Dodge Grand Caravan 2015 (tous les modèles), Dodge Dart 2015 (tous les modèles), Dodge Charger SRT Hellcat 2015, Dodge Challenger SRT Hellcat 2015, Dodge Viper 2015, Jeep Wrangler 2015, Jeep Compass Sport 4X2 et 4X4 2015, Jeep Patriot 4X2 et 4X4 2015 (tous les modèles), Jeep Cherokee 2015 (tous les modèles), Jeep Renegade 2015 (tous les modèles), fourgon utilitaire Ram 2015, Ram 1500 à cabine simple 4X2 et 4X4 2015, Ram ProMaster 2015 (tous les modèles), Ram ProMaster City 2015 (tous les modèles) et FIAT 2015 (tous les modèles) sont exclus. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. ◊ Le boni additionnel de 1 000 $ s'applique à certains modèles 2015 en stock depuis le plus longtemps, toujours en stock chez les concessionnaires participants et achetés au détail entre le 1er et le 31 juillet 2015. Ce boni sera déduit du prix négocié avant l'application des taxes. Certaines exclusions s'appliquent. Les quantités et modèles de véhicules admissibles à cette offre varient selon le concessionnaire. certains concessionnaires n'en ayant aucun en inventaire. Voyez votre concessionnaire participant pour tous les détails. † Selon les segments des utilitaires multisegments sport de *WardsAuto* et le prix de détail suggéré par le fabricant pour les modèles de base. ® Jeep est une marque déposée de FCA US LLC utilisée sous licence par FCA Canada Inc. ^MC Le logo SiriusXM est une marque de commerce enregistrée de SiriusXM Satellite Radio inc. **Coop publicitaire des concessionnaires Chrysler • Dodge • Jeep® • RAM**

opinions

Présidente et éditrice **LOUISE BOISVERT** Rédacteur en chef **FRANÇOIS BEAUDOIN** Directeur de l'information **MARC GENDRON**

VOX POP

Préféreriez-vous payer un peu plus cher pour acheter des produits locaux et biologiques ?



Oui j'achète toujours les produits d'ici. Vive le local!
— Ana Moreno, *Bromont*



Oui, je n'aime pas acheter des produits du Mexique ou des États-Unis. On sait que ça va être de la qualité ici.
— Hélène Boily, *Granby*



Oui, c'est pour encourager les produits d'ici!

— Émilie de Chenault, *Granby*



Oui, j'ai entendu beaucoup de bien des légumes d'ici, je connais beaucoup de gens qui les achètent.
— Jacques Demers, *Granby*



Oui, parce que ça encourage les producteurs locaux, c'est important.
— Jonathan Boivin, *Granby*



Oui, c'est important d'encourager le Québec. J'ai un grand jardin, mais j'achète des produits locaux dès que je peux.
— Jules Leclerc, *Roxton Pond*

Propos recueillis par Antoine Lacroix — photos Alain Dion



LA VOIX DES LECTEURS

Un dossier vite réglé

Bonne nouvelle pour les Granbyens et Granbyennes ! Je viens de lire l'article de la journaliste, Marie-France Létourneau : « Les quartiers blancs là pour rester » (*La Voix de l'Est*, 22 juillet 2015).

Personne ne pourra taxer le maire de Granby de « pelleter par en avant » un dossier banal qui a déclenché une tempête médiatique dans un verre d'eau.

À son retour de vacances, le maire Pascal Bonin, par un simple appel téléphonique avec diplomatie et doigté, a réussi à clore le dossier au sujet de la dénomination des « quartiers blancs », et ceci, à l'entière satisfaction du citoyen.

Si le maire Bonin n'a pas pelleté le dossier des « quartiers blancs » par en avant, par contre le conseiller du district 2, une personne très idéaliste et très enthousiaste, pourrait, s'il continue aveuglément sur cette lancée, être taxé à tort ou à raison de « pelleteur de nuages ».

Je souhaite qu'à la prochaine rencontre à huis clos des membres du conseil municipal de ma ville, le maire et ses conseillers fassent la rétrospective de ce dérapage pour mieux passer à des dossiers plus sérieux !

Serge Dion
Granby

Une opinion ?

Les lecteurs sont invités à partager leur opinion sur des sujets d'actualité. Les lettres doivent être transmises par courriel à ***opinions@lavoixdelest.ca***, et accompagnées du nom complet, de l'adresse et du numéro de téléphone de l'auteur.

Vous pouvez également nous écrire via www.lapresse.ca/contact. Seuls le nom et la municipalité seront publiés. Nous ne donnons pas suite aux lettres anonymes. **Ces commentaires ne doivent pas excéder les 500 mots. *La Voix de l'Est* se réserve le droit d'abréger et de refuser des lettres.**

HÂTEZ-VOUS! DERNIER WEEK-END POUR EN PROFITER!

EconoMax plus

Des meubles à **prix d'entrepôt**, dans un **décor d'entrepôt**

DES BAS PRIX PLEIN LES CAMIONS



Mobilier de salon modulaire
Coussins inclus
†Pouf et configuration inversée aussi offerts

799$ 48 versements disponibles*

plus de **choix** de **grandes marques** d'**économies**

Garantie du meilleur prix Nous égalerons le prix annoncé de tous nos concurrents au Québec!**

Les meilleurs prix au Québec, TOUS LES JOURS!

Financement* en ligne disponible **48 mois**

Mobilier de cuisine
Comprend:
1 table et 4 chaises
†Chaises additionnelles aussi offertes

549$ 48 versements disponibles*



5 MCX

Sofa
Causeuse **399 $**
Fauteuil berçant et inclinable **399 $**

469$ 48 versements disponibles*





Ensemble laveuse/sécheuse
Laveuse de 4 pi³ C.E.I.
Sécheuse de 6 pi³
Garantie du manufacturier de 12 mois

799$ L'ensemble 48 versements disponibles*

Mobilier de chambre grand lit
Comprend: bureau double, miroir, 1 table de nuit, tête, pied et côtés de lit. †Armoire, commode 5 tiroirs et table de nuit supplémentaire aussi offertes

6 MCX

999$ 48 versements disponibles*



Mirabel

Matelas ferme 2 places Hirondelle. Euro Top
†Sommiers aussi offerts
Garantie du manufacturier de 5 ans
1 place **229$**
Grand lit **339$**
Très grand lit **429$**

299$ 48 versements disponibles*

Fabriqué ICI



SAMSUNG

Téléviseur intelligent à écran DEL de 58 po
Garantie du manufacturier de 12 mois

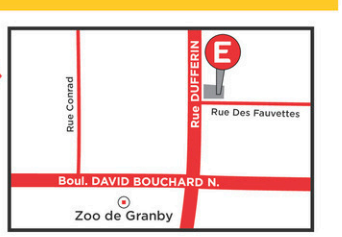


899$
ÉcoFrais inclus
48 versements disponibles*

www.EconoMax.biz

Suis-nous sur Facebook tu y trouveras nos offres et nos concours exclusifs!

633, rue Dufferin, **Granby** (ancien local de Meubles Gemo)



Heures d'ouverture Lundi au mercredi **9h à 18h**
Jeudi et vendredi **9h à 21h** / Samedi **9h à 17h** / Dimanche **10h à 17h**

Livraison rapide **Flex-O-max** Blocs de 4 heures

EconoMax · Accord D Desjardins · American Express · Interac · MasterCard · VISA · Paiement direct

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	100$	500$	1000$
Si votre solde quotidien moyen est de:			
Au taux d'intérêt de:	19,5%	19,5%	19,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,60$	8,01$	16,03$

Exemple de frais de crédit pour un cycle de facturation de 30 jours:	100$	500$	1000$
Si votre solde quotidien moyen est de:			
Au taux d'intérêt de:	13,5%	13,5%	13,5%
Les frais de crédit pour une période de 30 jours seront de:	1,11$	5,55$	11,10$

*Termes et conditions du programme de financement « paiements mensuels égaux » et informations importantes concernant les modalités du crédit: Ne payez que les taxes au moment de l'achat et les ÉcoFrais si applicables. Sur approbation du crédit et conditionnel à la signature d'un contrat de crédit variable avec la Fédération des caisses Desjardins du Québec. Il n'y a aucuns frais d'adhésion ou de renouvellement liés à la conclusion de ce contrat. L'achat par versements égaux est assujetti à des intérêts annuels de 13,5 %, calculés depuis la date de l'achat, jusqu'à ce déterminés en divisant le montant financé, plus les intérêts annuels de 13,5% calculés pendant toute la période de la promotion, par le nombre de apparaîtra sur les relevés de compte mensuels qui vous seront acheminés à compter de votre achat. Au plus tard à la date d'échéance indiquée au un seul paiement, le ou les versements mensuels de la période visée par le relevé de compte auxquels s'ajoutent, le cas échéant, les autres sommes par le contrat. Si le paiement minimum ainsi exigible n'est pas versé intégralement à sa date d'échéance, des intérêts annuels de 19,5 % courront sur les sommes exigibles et impayées, et ce, jusqu'à ce qu'elles soient intégralement acquittées. Si vous faites défaut d'effectuer tout paiement à échéance, la Fédération des caisses Desjardins du Québec pourra, sous réserve de la Loi sur la protection du consommateur, exiger le remboursement immédiat de toutes les sommes dues qu'elles soient exigibles ou non. Vous pouvez rembourser avant échéance, sans pénalité, partiellement ou en totalité les montants dus, incluant les intérêts accumulés. Voir le contrat de crédit variable de la Fédération des caisses Desjardins du Québec présenté en magasin pour plus de détails.

Offre en vigueur du jeudi 23 juillet au mercredi 29 juillet 2015. Quantité limitée sur certains articles. Valable sur les produits en inventaire seulement. Cette offre ne peut être jumelée à aucune autre promotion. Détails en magasin. †Voir prix en magasin. **Voir détails sur economax.biz

3742768



3767192



3764083



3764191

PONT CHAMPLAIN

La dégradation s'étend aux poutres centrales

La Presse

Plus du quart des poutres principales situées au centre du pont Champlain affichent des cotes de comportement allant de « médiocre » à « déficient », selon le plus récent rapport d'inspection générale rendu public hier par la société fédérale Les Ponts Jacques-Cartier et Champlain incorporée (PJCCI).

Selon ce rapport, 14 des 50 grandes poutres de béton situées sous le pont, au centre de la structure, présentent des signes de dégradation semblables à ceux qui rongent depuis des décennies les 100 poutres de rive, sur les côtés du pont Champlain.

Des 14 poutres centrales endommagées, huit ont obtenu la pire cote possible (la cote 1), qui signale « un comportement déficient ou critique » et qui commande des travaux de réparation ou de renforcement d'ici deux ans.



Plus du quart des poutres principales situées au centre du pont Champlain affichent des cotes de comportement allant de « médiocre » à « déficient ».
— PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

L'inspection réalisée à l'automne 2014 par une équipe d'ingénieurs des firmes CIMA+ et Dessau a permis de relever à l'intérieur de chacune de ces poutres la présence de câbles d'acier corrodés, voire rompus, « pouvant affecter la capacité à supporter les charges de façon très importante ».

Les dommages les plus souvent décrits font état de délaminage de béton « avec armatures visibles corrodées » et de fissures dans le béton s'étendant le long des câbles de précontrainte en acier, qui maintiennent l'intégrité de ces poutres.

Selon PJCCI, la dégradation des poutres centrales a été causée au fil du temps par les infiltrations d'eau provenant du tablier du pont, qui n'a été étanchéifié que récemment, et qui fuyait de partout, notamment, à grande eau, par les joints de dilatation.

Même s'il détaille sur des centaines de pages la longue liste des bris, des déficiences, des fissures et des signes de corrosion qui affligent cette structure, le rapport d'inspection de 2014 ne révèle rien de vraiment nouveau sur l'état lamentable du pont Champlain. Il aide à comprendre pourquoi il faudra encore y injecter des centaines de millions de dollars pour le maintenir en service en attendant son remplacement, à la fin de 2018.

En 2015 seulement, PJCCI investira 127 millions dans des travaux de réparation et de renforcement du pont Champlain.



3594760

DRUMMONDVILLE

Trois morts dans un violent incendie

ALEXANDRE FAILLE
La Tribune

DRUMMONDVILLE — Trois personnes ont perdu la vie dans un spectaculaire incendie qui a ravagé un édifice de 36 logements de l'avenue des Mésanges à Drummondville, dans la nuit de mercredi à hier.



L'absence de portes coupe-feu entre les cages d'escaliers situées aux extrémités de la bâtisse et les corridors a contribué à enflammer encore davantage l'édifice de 36 logements. — PHOTO LA TRIBUNE

Le bureau du coroner et la Sûreté du Québec (SQ) ont confirmé les décès en soirée hier. En fin d'après-midi, les trois corps avaient été vus être extirpés des décombres sur des civières.

Le bilan des blessés s'élève quant à lui à huit, la plupart ayant été transportés d'urgence en ambulance dans les secondes qui ont suivi leur évacuation. Arrivés sur les lieux quelques instants après l'appel logé au 911, les policiers de la SQ ont immédiatement amorcé l'intervention de sauvetage, puis les pompiers et quelques ambulanciers ont poursuivi les efforts. Tous n'ont pas pu être secourus malgré les efforts.

« Avec une ou deux échelles, tu ne peux pas sortir tout le monde en même temps, ils ont dû faire des choix », mentionne l'un des voisins qui ont assisté à la scène, Mathieu Roberge.

Les causes de l'incendie demeurent toujours inconnues et toutes les hypothèses continuent d'être étudiées par les enquêteurs de la SQ, qui poursuivront leur travail aujourd'hui. Ceux-ci ont rapidement tracé un périmètre de sécurité afin de mener l'enquête et un quartier général a été établi à l'intérieur de l'école Frédéric-Tétreault.

Plusieurs locataires et témoins de la scène ont été interrogés par les enquêteurs tout au long de la journée afin de comprendre les circonstances de ce drame. La possibilité qu'un acte criminel soit à l'origine du brasier n'a pas été écartée par la porte-parole de la SQ, Aurélie Guindon.

« AUCUNE CHANCE DE S'ENFUIR »

L'incendie s'est propagé extrêmement rapidement à l'intérieur du bâtiment, selon les dires des résidents et des témoins rencontrés. Le directeur du Service de sécurité incendie de Drummondville, Georges Gagnon, a expliqué que l'absence de portes coupe-feu entre les cages d'escaliers situées aux extrémités de la bâtisse et les corridors a contribué à enflammer encore davantage le logement. Une bonne partie de celui-ci s'est effondrée près de l'endroit présumé où le feu aurait pris naissance, au deuxième étage de cet édifice qui en compte trois.

« J'ai ouvert ma porte et le feu était beaucoup trop fort pour sortir. On ne voyait plus rien, raconte l'un des sinistrés, Richard Daudelin. Les gens qui habitaient au troisième étage n'avaient aucune chance de s'enfuir », raconte-t-il.

Tôt dans la journée, on craignait que le bilan des personnes manquantes ne s'alourdisse encore davantage puisque les recherches dans les décombres ne pouvaient être menées en raison de la fragilité de la structure. Les pompiers ont entrepris de la solidifier avant de pénétrer à l'intérieur vers 13 h 30.

L'incendie s'est déclaré vers 0 h 39 et nombre de résidents dormaient au moment où l'alarme s'est déclenchée. Une cinquantaine de pompiers ont combattu les flammes dans la nuit avant de réussir à les maîtriser vers 3 h.



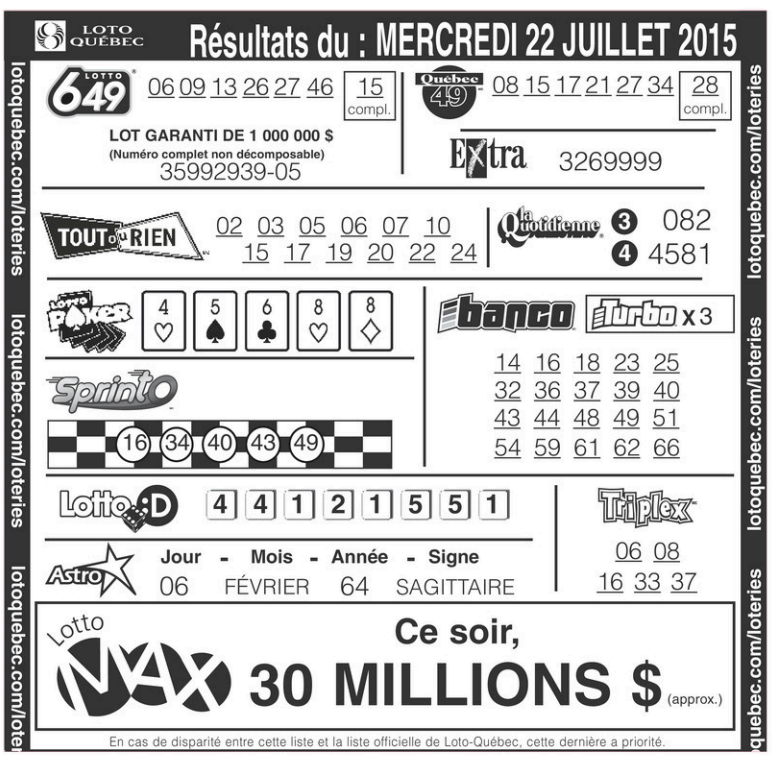
3613607



3649332



3786838





3763523

BRILLER AVEC ÉLÉGANCE
NANO INNOV

• POLISSAGE • ENTRETIEN • TRAITEMENT
• NETTOYAGE • SCELLANT • AUTRES SERVICES À VENIR
363, boul. Boivin • 450 577-0930
nanoinnov@hotmail.com • Michel Labbé, propr.
3766170


La solution de la tête aux pieds!
CHEVILLÈRES, ORTHÈSES DE GENOUX, ORTHÈSES PLANTAIRES 3D
disponibles selon votre pathologie.

Centre Orthopédique de Granby
Nathalie Guertin
Orthésiste du pied TP8116
36 ans à votre service
430 BOIVIN, GRANBY
SUR RENDEZ-VOUS
450 378-9949
3766707

Alpha SERRURIER
vous ouvre des portes et bien plus!
※ HAUTE SÉCURITÉ ※ AUTOMOBILE, MOTO
※ SERRURE,COFFRE-FORT ※ DÉVERROUILLAGE
※ BARRE PANIQUE, FERME-PORTE
RÉSIDENTIEL
COMMERCIAL
INDUSTRIEL
URGENCE SOIR ET WEEK-END
612 rue Dufferin, Granby 450 375-9797
alphaserrurier.com
3768499

Intoxiquée au difluoroéthane

Une adolescente de 13 ans fait une grave chute

CLAUDE PLANTE
La Tribune

SHERBROOKE — Une jeune fille de 13 ans a fait une chute d'environ quatre mètres après avoir inhalé du difluoroéthane, un produit chimique destiné à nettoyer des claviers d'ordinateur, qui peut également provoquer des sensations euphorisantes.

En tombant d'une structure près du pont Joffre donnant sur la piste cyclable qui passe non loin de l'école Saint-François, la jeune fille a subi plusieurs fractures au visage et une commotion cérébrale. On a dû la transporter d'urgence à l'hôpital après l'événement, survenu vers 19 h 45 mercredi soir.

Selon l'agent Samuel Ducharme, du Service de police de Sherbrooke (SPS), l'inhalation de difluoroéthane chez les jeunes est un phénomène grandissant. Des cas auraient été observés au cours des derniers mois à Sherbrooke.

« L'inhalation peut être fatale. On a aussi des cas d'inhalation de colle. On en entend parler dans les écoles », soutient l'agent porte-parole du SPS.


« Les jeunes jouent à la roulette russe en consommant ces substances-là! », avertit la Dre Mélissa Généreux. — PHOTO MAXIME PICARD, IMACOM

« On remarque des vols de colle dans les commerces. On a même dû expulser un vendeur de colle du site de la Fête du lac des Nations. C'est un phénomène préoccupant. »

M. Ducharme ajoute que la prévention de ce type d'intoxication sera à l'agenda du SPS lors de la rentrée scolaire à Sherbrooke. « Nous demandons aux parents d'être vigilants et de surveiller ce type de comportement chez leurs enfants. »

« La fillette victime de la chute n'a que 13 ans. C'est très jeune. Ce type d'intoxication peut causer des problèmes cardiaques. L'effet est immédiat. »

« ROULETTE RUSSE »

La Dre Mélissa Généreux, de la Direction de la santé publique de l'Estrie, n'est pas passée par quatre chemins pour parler de la dangerosité de la consommation de substances chimiques très toxiques comme le difluoroéthane.

« Les jeunes jouent à la roulette russe en consommant ces substances-là! » a-t-elle dit.

Lors d'un point de presse, hier, elle a demandé aux jeunes de se tenir loin de cette drogue qui peut provoquer des problèmes cardiaques graves pouvant aller jusqu'à la mort.

Elle met aussi en garde contre la consommation de vapeur de colle, phénomène remarqué à Sherbrooke dernièrement.

La marge est mince entre une inhalation ne causant aucun problème de santé et une consommation pouvant avoir des répercussions importantes sur la vie d'un adolescent.

À ne pas manquer demain dans La Voix de l'Est
Plus de 50
ventes de garage annoncées !
Annoncez la vôtre
et recevez 10$ chez Ben


Annonces classées : 450 375-8888
3745002

MOTS MYSTÈRES

MM4551

ECONOMIE - Un mot de 7 lettres

ACIER
AFFAIRES
ARGENT
AVION
AVOIR
BAISSE
BAYER
CEDER
CONGE
CREDIT
CRISE
DEVISE
EAU
EDITION
EFFICACITE
EMPLOI
EPARGNE
ETATISER
ETUDE
FER
FLOTTE
FRAIS
GAZ
GEL
INTRANT
KRACH
LAINE
LICENCIER
LIVRE
MAGNAT
METAL
METIER
MINE
MONDE
MONTER
NESTLE
NUCLEAIRE
OFFRE
OPA
OUTIL
PDG
PNB
PUB
REPRISE
ROMPU
ROUTE
SERIE
SICAV
TCA
TITRE
TONNE
TRAIN
TTC
USINE
VENDRE
VENTE
VILLE

I	L	E	G	B	L	E	P	E	P	A	R	G	N	E
O	C	B	N	A	L	R	D	B	I	B	A	Y	E	R
L	U	T	T	I	Z	V	E	N	D	R	E	N	R	I
P	P	E	T	S	A	I	M	P	O	T	E	E	U	A
M	M	U	O	S	F	L	D	A	U	M	S	S	C	E
E	O	P	A	E	F	G	I	D	G	I	I	T	N	L
F	R	I	O	V	A	L	E	C	T	N	C	L	O	C
F	E	F	R	A	I	S	O	A	E	E	A	E	I	U
I	G	L	F	N	R	R	T	T	R	N	V	T	T	N
C	N	T	L	O	E	E	N	I	T	G	C	D	I	H
A	O	T	U	I	S	E	P	T	R	E	E	I	D	C
C	C	T	R	V	V	N	E	R	A	V	D	N	E	A
I	E	I	U	A	E	N	R	E	I	T	E	M	T	R
T	U	R	E	T	N	O	M	S	N	S	R	E	F	K
E	E	S	I	R	C	T	E	R	C	R	E	D	I	T

Solution du dernier problème: **CLIMAT**

MOTS CROISÉS

Horizontalement

1 Qui aime rester chez soi.
2 Lisière de bois –Enfant.
3 Intraitable.
4 Ingénieur allemand –Mouvement basque créé en 1959.
5 À elle –Qui est rejeté par la société.
6 Plante tropicale –Manière de voir.
7 Commande –Oiseau.
8 Nous en sommes tous sortis –Petits cubes.
9 Soigné –Calibrent.
10 Personnage de conte –Risque d'inconvénients.
11 Éructer –Plante sans feuilles.
12 Prononciation en deux syllabes –Land d'Allemagne.

Verticalement

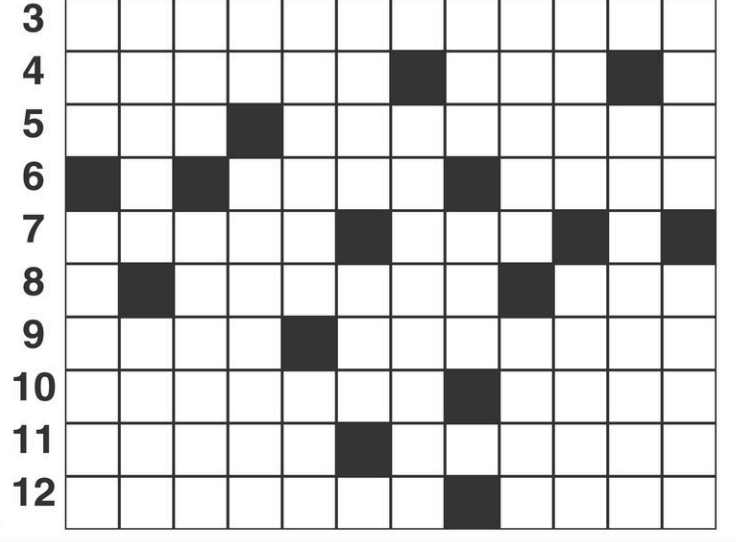
1 Masse d'un corps –Délai.
2 Partie postérieure –Ministre de Dagobert.
3 Arbres d'Afrique –Mortier.
4 Chevilles –Chanceler.
5 Courir comme lui, c'est courir très vite –Parcelle de terrain.
6 Crier dans la nuit –Île croate.
7 Voile triangulaire –Plèbe.
8 Boucher –Baie du Japon.
9 Est touché de pitié (S') –Contenants.
10 Débauché –Zone d'accumulation alluviale.
11 Tromperie –Toxique.
12 Écimée –Arrêt de circulation.

■ **SOLUTION AU PROCHAIN NUMÉRO**

SOLUTION DU DERNIER NUMÉRO 4550

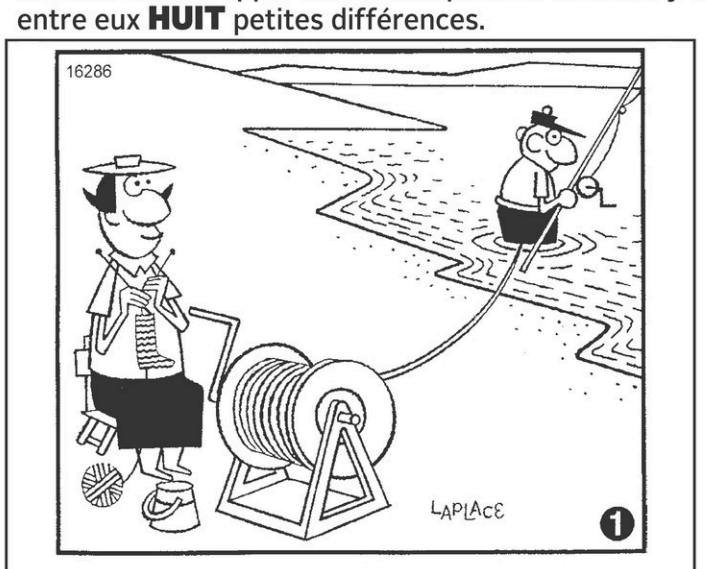
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	A	N	C	E	R	O	L	O	G	U	E
2	O	B	E	I	■	A	R	A	M	E	E	N
3	L	A	C	T	O	B	A	C	I	L	L	E
4	O	C	R	E	R	■	G	O	S	I	E	R
5	N	A	O	■	M	I	E	N	■	V	■	V
6	I	■	B	U	E	S	■	I	R	E	N	E
7	A	P	I	■	S	E	N	S	E	■	I	R
8	L	I	E	R	■	R	O	M	P	R	E	■
9	I	O	■	E	N	A	■	E	T	A	L	S
10	S	L	O	V	E	N	E	■	I	O	L	E
11	M	E	T	E	O	■	D	I	L	U	E	R
12	E	T	E	R	N	U	E	■	E	T	R	E

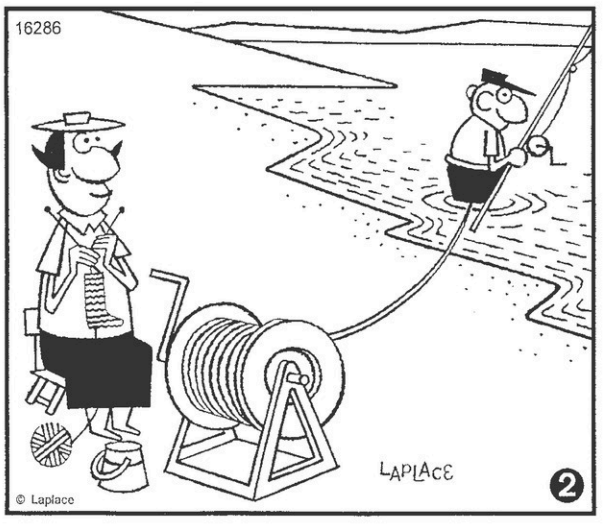
MC4551



ÊTES-VOUS OBSERVATEUR ?

Ces deux dessins sont en apparence identiques. En réalité, il y a entre eux **HUIT** petites différences.





SOLUTION

1 L'oreille de la femme. **2** Montant du dossier de la chaise. **3** Le fil de la pelote de laine. **4** Poignée de la manivelle plus courte. **5** Le pied gauche du treuil est plus mince. **6** Le tambour droit du treuil a été complété. **7** Le bouton sur la casquette du gosse. **8** Le caleçon du gosse est moins large.

Parce que nous aimons vous rendre heureux...

Surveillez nos concours

La Voix de l'Est CONCOURS

1833672

Jeux24_juillet_15

Sudoku

Placez un chiffre de 1 à 9 dans chaque case vide. Chaque ligne, chaque colonne et chaque boîte 3x3 délimitée par un trait plus épais doivent contenir tous les chiffres de 1 à 9. Chaque chiffre apparaît donc une seule fois dans une ligne, dans une colonne et dans une boîte 3x3.

5	8			3		7		9
6			5	8				
2				1				
4								
	7	8				9		
			2	5	7			
		4						
8		6			3	2	1	
3		5	1			4		

Niveau de difficulté : MOYEN 3043

Solution du dernier sudoku

8	4	5	1	9	7	6	2	3
2	9	6	3	5	4	1	8	7
7	1	3	6	2	8	5	4	9
5	7	9	2	3	6	8	1	4
1	8	2	4	7	9	3	6	5
6	3	4	5	8	1	9	7	2
3	2	8	7	1	5	4	9	6
9	6	7	8	4	3	2	5	1
4	5	1	9	6	2	7	3	8

Par Fabien Savary 3042

Ce jeu est une réalisation de Ludipresse. Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site **www.les-mordus.com** ou écrivez-nous à **info@les-mordus.com**

VOTRE HOROSCOPE


LION

DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Ce début de votre époque anniversaire, avec le Soleil et Mercure maintenant en Lion, vous propose une étape agréable. Une personne obstinée affichera sans doute une facette plus conciliante lors d'un entretien important. Une opportunité ne se présentera pas forcément une seconde fois. Vivez pleinement dans le présent en profitant de ce qui vous est offert actuellement.


VIERGE

DU 24 AOÛT AU 22 SEPTEMBRE

Maintenant que la Lune en Scorpion se place au carré du Soleil et de Mercure en Lion, il peut vous sembler plus difficile de passer de l'idée à l'acte, ou du moins d'en évaluer correctement les conséquences. Si vous n'osez pas prendre une initiative, vous ne connaîtrez jamais les résultats qu'elle aurait engendrés. Mais l'impulsivité est autant à proscrire que l'inaction...


BALANCE

DU 23 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

Toutes les décisions ne sont pas faciles à prendre, surtout pour une Balance, et c'est pour cela qu'il faut s'allouer un délai suffisant pour ne pas ruer impulsivement sur n'importe quelle option. Par contre, il ne faudrait pas se servir de ce prétexte pour prolonger inutilement une période d'attente. Les indices qui peuvent vous aider à faire le meilleur choix se trouvent tout autour de vous.


SCORPION

DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Vous obtiendrez davantage de satisfaction si vous pouvez considérer un projet comme étant exclusivement le vôtre. L'ingérence excessive d'autres personnes dans vos affaires pourrait finir par vous démotiver. D'ailleurs vous pourrez plus facilement vous rapprocher d'un objectif en affranchissant plus d'indépendance. Le cycle de la Lune est pour deux jours en Scorpion...


SAGITTAIRE

DU 23 NOVEMBRE AU 21 DÉCEMBRE

L'ignorance, c'est comme la science, ça n'a pas de bornes! Et avec le cycle de la Lune en Scorpion, vous pourriez en arriver à croire que certaines personnes se plaisent à vous le démontrer. La patience prévaudra sur l'énervement, et vous gagnerez à fournir un effort afin de ne pas sortir de vos gonds. Le duo Soleil-Mercure en Lion accentuera votre facilité à argumenter...


CAPRICORNE

DU 22 DÉCEMBRE AU 20 JANVIER

Le début du cycle Lunaire en Scorpion indique que c'est le temps de mettre cartes sur table! Si vous le désirez réellement, ce n'est pas impossible. Il faudra toutefoisfournir un effort supplémentaire pour vous extérioriser et exprimer vos attentes. Après tout, les autres seront moins enclins à vous faire des propositions s'ils estiment que vous manquez d'intérêt et d'enthousiasme.


VERSEAU

DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Celui qui jette son pain en riant le ramassera plus tard en pleurant. Attention, l'influence du duo Soleil-Mercure maintenant en Lion, face au Verseau, pourrait vous pousser au gaspillage et à l'insouciance. Sans en venir à miner votre instant présent, une attitude prévoyante vous aidera à prolonger ce climat d'abondance. Notez que la Lune est en Scorpion...


POISSONS

DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

La Lune en Scorpion forme maintenant un carré avec le Soleil et Mercure en Lion! Continuez à fournir des efforts, mais sachez que certaines démarches ne porteront pas fruits instantanément. Vous ne devriez toutefois pas vous décourager si les résultats que vous espérez tardent à se manifester. Il serait dommage de perdre espoir et de sombrer dans un apitoiement défaitiste.


BÉLIER

DU 21 MARS AU 20 AVRIL

À quoi sert de parler des absents? Le fait de répéter des histoires que l'on vous a raconté au sujet d'autrui risque d'ailleurs de faire mauvaise impression. Les gens préfèreront entendre parler de vos propres expériences, et encore plus des sentiments que celles-ci ont fait naître en vous. C'est le temps de parler avec votre coeur et de vous dévoiler davantage.


TAUREAU

DU 21 AVRIL AU 20 MAI

Si vous n'en éprouvez pas le désir ardent, il serait probablement sage de reporter une activité de loisir à plus tard. Juste en face de votre Signe, la Lune en Scorpion favorisera le travail ainsi que votre avancement professionnel. Pourquoi ne pas accorder votre priorité aux affaires sérieuses? Vous aurez toute la fin de semaine pour vous amuser...


GÉMEAUX

DU 21 MAI AU 21 JUIN

Passant au carré du duo Soleil-Mercure en Lion, la Lune en Scorpion pourrait faire resurgir votre impulsivité, ou celle des personnes que vous côtoyez. Il suffira de songer aux répercussions de vos gestes afin d'éviter de commettre une faute regrettable. Mais vu maintenant cette époque "Lion", les réunions et autres rassemblements devraient contribuer à vous valoriser.


CANCER

DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Un concours de circonstance vous aidera à déterminer sur quelles personnes vous pouvez réellement compter. Inversement, tout petit sacrifice que vous consentirez à faire pour le bien commun ne passera pas inaperçu et sera récompensé dans un futur rapproché. Il est également possible qu'un de vos soupçons soit finalement confirmé sans l'ombre d'un doute et révélé au grand jour.

24-07-2015

De la drogue dans l'eau potable

MATHIEU PERREAULT
La Presse

Les systèmes de traitement de l'eau échouent à bien éliminer les drogues illicites, selon une nouvelle étude de l'Université McGill. Cela n'a probablement pas d'effet sur la santé humaine, mais pourrait avoir un impact sur les poissons. Bonne nouvelle: l'unité d'ozonation que construit Montréal à sa centrale de traitement de l'eau de Rivière-des-Prairies éliminera ces molécules.



Y a-t-il des risques pour la santé humaine? « Non, pas à ces faibles doses-là », répond Viviane Yargeau de McGill, auteure de l'étude universitaire. — PHOTO ARCHIVES LA PRESSE

« Nous étudions depuis 2008 les drogues illicites dans les eaux usées », explique l'auteure principale de l'étude publiée dans la revue *Environmental Toxicology and Chemistry*, l'ingénieure chimique Viviane Yargeau de McGill. « Nous voulions nous en servir pour estimer la consommation, mais aussi pour évaluer la performance des traitements de l'eau conventionnels et plus avancés. On se posait la question de la persistance des drogues dans l'environnement et de l'impact sur l'environnement et la qualité de l'eau. »

La biodégradation des eaux avec les traitements conventionnels varie de 10 à 90 %. Les chercheurs ont déjà examiné des usines de traitement ontariennes, mais ils sont en train de faire la même analyse au Québec. Parmi les drogues connues, il n'y avait pas de traces d'ecstasy (MDMA) et d'héroïne, probablement parce qu'ils sont peu consommés. Des médicaments utilisés comme drogue récréative, comme le fentanyl, ont été analysés. Y a-t-il des risques pour la santé humaine? « Non, pas à ces faibles doses-là », répond M^me^ Yargeau.

Même pour les nourrissons? « Pas si on prend chaque drogue isolément, dit l'ingénieure chimique. Si on tient compte du cocktail des drogues, des médicaments et des produits chimiques, peut-être. Je ne suis pas à l'aise de dire qu'il n'y a aucun impact. Mais il ne faut pas faire de sensationnalisme. Je la bois, l'eau potable. On ne peut pas éliminer toutes nos expositions aux produits chimiques et je ne crois pas que l'eau potable soit la principale source. »

Et les poissons? « Il n'y a pas d'études précisément sur les drogues, mais il y en a pour les médicaments, dont le mécanisme d'action n'est pas si éloigné de celui des drogues, dit M^me^ Yargeau. Il faut donc s'attendre à un impact sur les poissons. » Il ne devrait pas y avoir de risque pour les pêcheurs, en revanche, car les impacts sur les poissons ne sont généralement pas dus à la bioaccumulation des produits pharmaceutiques dans les tissus des poissons.

Les nouvelles technologies de traitement de l'eau régleront le problème, notamment l'unité d'ozonation que Montréal installera d'ici 2018 à son usine de Rivière-des-Prairies, au coût de 100 millions, selon la chercheuse de McGill.

CHIFFRES

- 80 %: Capacité d'élimination de la cocaïne par une usine de traitement de l'eau
- 50 %: Capacité d'élimination du fentanyl par une usine de traitement de l'eau

(Sources: Université McGill, Environmental Toxicology and Chemistry)

ÉPICERIE ET DISTRIBUTEUR
Pain frais tous les jours dès 13h
SANS GLUTEN / SANS LACTOSE
Encore au 529, rue Dufferin, Granby • 450 991-2200
info@sansglutensanslactose.com
www.sansglutensanslactose.com

Notre priorité à la bonne place
CHAUSSURES POP
226 St-Jude Nord, Granby
Carrefour Bouchard (à côté du Rona)
3787483

POUR RÉALISER VOS PROJETS DE CONSTRUCTION
MSA
Coffrage de tous genres
- Résidentiel
- Commercial - Industriel
- Agricole - Isolant
- Dalles, balcons, trottoirs
- Goudronnage
- Finition de plancher
- Béton
SERVICE, QUALITÉ ET COMPÉTENCE
Béton Mobile St-Alphonse Inc.
111, rue Authier, St-Alphonse-de-Granby
Cell. : 450 521-2226
450 375-4055
RBQ : 8254-9346-02
MSA
betonmsa@videotron.ca

Petites annonces

Du lundi au vendredi de 8h30 à 16h30*

450 375-8888
classees@lavoixdelest.ca

*Avant 16h pour parution le lendemain.
Le vendredi avant 16h pour parution dans *Le Plus*.

La Voix de l'Est

VISA MasterCard Interac

PRENEZ NOTE QUE:

Nos annonceurs sont priés de vérifier la première parution de leurs annonces.

Notre journal se rend responsable d'une seule insertion erronée.

Toute erreur ou annulation dans les éditions du MARDI au SAMEDI doit être soulignée AVANT 16h pour être corrigée ou annulée le lendemain.

Toute erreur ou annulation dans Le Plus ou pour le SPÉCIAL TRIO MÉDIA doit être soulignée avant le VENDREDI, 16h pour être corrigée ou annulée. 386139V



2079
Logements d'immeubles vendus depuis 2000

Yves Forand
Courtier immobilier
À partir de **2%***
Cell.: 450 375-1621
Bur.: 450 378-4120
RE/MAX

RE/MAX Professionnel inc. Agence immobilière *Sous certaines conditions.



Pour des **RÉSULTATS** BERNARD est là !

- SUCCESSION
- RÉSIDENTIEL
- COMMERCIAL
- IMMEUBLE À REVENU
- VENTE ET ACHAT

Sutton L'immobilier nous habite Agence immobilière

BERNARD **ROUSSELLE**
Courtier immobilier
450 521-7211 bernardrousselle.ca

L'ÉQUIPE Béliveau



Proprio Direct AGENCE IMMOBILIÈRE

Jason Béliveau (450) 525.2977
Renaud Béliveau (450) 777.6743

1-844-Proprio
Bureau: 450 994-3795
180 St-Antoine Nord, Granby, QC J2G 5G8

C'est à ton tour...

Aujourd'hui c'est l'anniversaire de

Paul-Auguste Birtz, de Granby;
Réjeanne Beauvais, de Granby;
Marcelle Boutin, de Waterloo;
Léger Parent, de St-Alphonse-de-Granby;
Ghislaine Bessette, de Bromont;

Pour souligner un anniversaire il vous suffit d'appeler au plus tard la veille avant 16 heures du lundi au vendredi au 450-375-8888 ou par courriel classees@lavoixdelest.ca

154 LOGIS À LOUER À GRANBY

4½ DANS QUADRUPLEX, style condo, au 95 Godue, disponible 1er juillet Inf.: 450 337-1431 ou 514 817-6268

4½ LIBRE IMM., 1 MOIS GRATUIT
Rénové 2012
Conciergerie / Tranquille / Sécuritaire.
Références. 450 578-0963 **Placemasse.ca**

GRAND 5½ au 2e étage
3½ au 1er étage
libre imm., semi-meublé ou non, câble fourni. Pas de chien. Références. 450-372-0557

255 VENTES DE GARAGE EN RÉGION

544 ch. Knowlton au Lac Brome, 25-26 juillet. Outils, déco, vaisselle, meubles, antiquité. Beau temps, mauvais temps. De tout pour tous.

544, 6e RANG, ROXTON-POND
Plusieurs familles réunies. Bahut antique, livres, outils, meubles et +++.
Aucune offre raisonnable refusée.
25-26 JUILLET

256 VENTES DE GARAGE À GRANBY

Énorme vente de garage. Collection chevaux, autos, vieille vaisselle, btes de métal, outils, petit meuble et plus. 8h30 à 17h, samedi 25 juillet. 633 NOTRE-DAME. 450 378-0745

302 MEUBLES ÉLECTROMÉNAGERS

Frigo Amana,congélateur au bas: 100$. Congélateur debout: 90$. Divan-lit double en cuir vert de marque Caméo: 325$ 450 539-3577

301 DIVERS ARTICLES

★ FRUITS - LÉGUMES
Framboises, Bleuets, Fraises, Rhubarbe, Pommes nouvelle récolte
Maïs sucré ,Tomates, Concombres, Oignons espagnols et +++
Produits maison : marinades, confitures et ++
MARAÎCHER ANDRÉ CÔTÉ
2150 rang Papineau
St-Paul d'Abbotsford 450-379-5277
LES JARDINS ABBOTSFORD D.C.
2355 Principale Est, Rte 112,
St-Paul d'Abbotsford 450-379-9744
FRUITERIE RELAIS 68
St-Alphonse de Granby (sortie 68, Aut. 10).
Ouvert 7 jours

313 ANTIQUITÉS

Vendons fines ANTIQUITÉS EUROPÉENNES à moitié prix. Tout l'inventaire doit partir. Vendredi, samedi et dimanche de 9 à 17h; et sur semaine, appelez. 105 RTE 133, ST-ARMAND. Info : 450 248-0651

351 MESSAGES PERSONNELS

SANDRA 450 577-5898
Massage à l'huile chaude
Du lundi au samedi, 8 h à 20 h si disponible.

★ A1 ROMANCE ENR ★
Service d'accompagnement
Reçoit & se déplace. 7/7 -24/24.
450-405-4902

NOÉMIE SEXY
sensuelle, discrète et passionnée.
Elle vous reçoit. Info : 450 558-8404

403 SERVICES OFFERTS

ECONO RÉNO - Tout pour vos travaux de rénovation, de la fondation au toit. Travail de qualité sans se ruiner. RBQ : 5636-8913. Serge au **450-521-1475**

HOMME À TOUT FAIRE
Travaux de tout genre - Rénovation
Paysagement et entretien privé.
Service de déménagement.
Réal, 450-994-4225

409 SOINS THÉRAPEUTIQUES MASSOTHÉRAPIE

MASSAGE SUÉDOIS, aussi, je suis étudiante en oncologie et je recherche personnes atteintes de cancer pour stage. Membre de F.Q.M. Nathalie 450-577-6035

Massage suédois
Sylvie, 450-521-4362

451 PERSONNEL DEMANDÉ

12 JOURNALIER(E)S demandé(e)s avec ou sans expérience pour travail dans une buanderie industrielle. Quart de travail de jour, soir et nuit. Prime de soir et de nuit. Avantages sociaux. Envoyez C.V. par téléc. : 450 372-3363 ou par courriel à : darhire@gkservices.com

BESOIN DE PERSONNEL pour la récolte de l'ail, à Bromont. 450-266-5479

CAMIONNEURS / BROKER
CLASSE 1
QC - ONT - USA
FLAT BED / DRY BOX
Sérieux, polyvalent, avec expérience
URGENT - POUR EXPANSION
Temps plein / partiel
MÉCANICIEN
Poids lourds
Avec expérience-sérieux
Salaire selon expérience
Assurances collectives / dépenses
Tél. 450 539-3983 - Téléc. 450 539-5295

MOMO SPORTS
recherche un(e)
VENDEUR / VENDEUSE
département vêtements et chaussures à Granby
Temps plein et partiel
Faire parvenir votre CV à :
michel.poisson@momosports.ca

Nous recherchons un chauffeur classe 1, 4 essieux, dompeur, pour un poste à temps plein. Tél. Alexandre Adam, 450-223-4894

RESTAURANT COQ RÔTI
de Cowansville RECHERCHE
CUISINIER(E)
à temps plein, expérience dans les déjeuner, un atout. 12$ à 15$ / h selon l'expérience.
LIVREUR-PLONGEUR
à temps partiel et à temps plein
Se présenter au 419 Rivière à Cowansville
ou courriel: coqroticowansville@hotmail.com

SERVEUR(EUSE), aide-cuisinier et livreur avec auto, pour resto à Adamsville. Info : 450 955-4040

501 AUTOMOBILES

AUTOS, CAMIONS, 4X4, financement maison
Aucun cas refusé, 2006 à 2014
FINANCEMENT BRISSON, 1-866-566-7081
www.financementbrisson.com

compte sur moi

leucan

Faites une **différence** pour les enfants

leucan.qc.ca • 1 800 361-9643

L'ÉQUIPE D'ACCOMPAGNEMENT AU DIAPASON

L'Équipe d'accompagnement Au Diapason apporte soutien et réconfort aux personnes en deuil par une présence et une écoute attentive et ce, dans le plus grand respect.

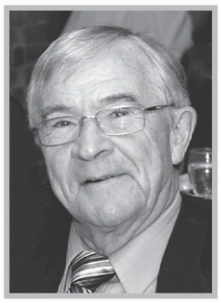
C'est dans cette optique qu'elle offre des rencontres individuelles, mais aussi des groupes de soutien pour adultes et enfants endeuillés.



450 266-4342, option 5, poste 5322 • www.audiapason.org
50, rue du Diapason, Bromont

LANGEVIN
M. Marcel - *1935-2015*

AVIS DE DÉCÈS

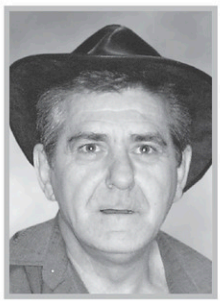


À Granby, le 18 juillet 2015, à l'âge de 79 ans, est décédé M. Marcel Langevin, époux de Mme Yvonne Granger, demeurant à St-Alphonse-de-Granby.
Outre son épouse Yvonne, il laisse dans le deuil ses enfants : Sylvain (Alicia St-Amant), Annie (Jessy Realffe); ses petits-enfants : Marie-Ève (Devon), Antoine, Julie-Anne, William, Emy, Nicola, Jean-Philippe; son arrière-petit-fils Jordan; son frère et ses soeurs : Monique (René Tétreault), Jacques (Cécile Viens), Francine (Yvan Couture) et il était le frère de feu Normand (Lise Fournier). Il laisse aussi plusieurs beaux-frères, belles-soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis du Club de golf les Cèdres.
L'aquamation a eu lieu au Bio-Crématorium Le Sieur de Granby. La famille vous accueillera le vendredi 24 juillet de 14 à 17 h et de 19 à 22 h et le samedi de 9 h jusqu'à 10 h 30 au COMPLEXE FUNÉRAIRE LESIEUR. Le service religieux sera célébré le samedi 25 juillet 2015 à 11 h en l'église St-Alphonse-de-Granby et de là au cimetière de St-Alphonse-de-Granby. Des dons à la Société canadienne du cancer seraient appréciés; des formulaires seront disponibles au bureau du Complexe Le Sieur.

Le Sieur COMPLEXE FUNÉRAIRE Respect, Dignité et Économie
60, boul. Pie IX, Granby - Tél.: 450 777-1414
Téléc.: 450 777-0999 • www.lesieur.ca - info@lesieur.ca • Membre de la C.T.Q.

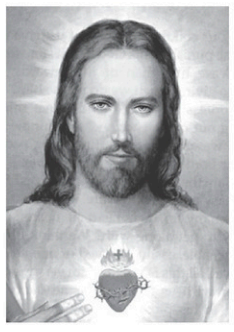
TÉTREAULT
M. Daniel - *1952-2015*

AVIS DE DÉCÈS



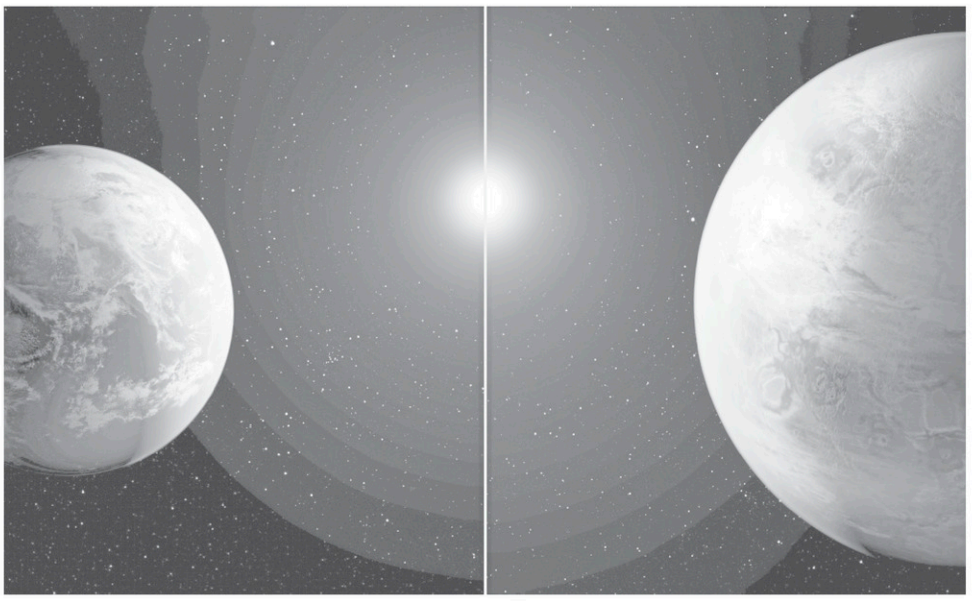
À Granby, le 21 juillet 2015, à l'âge de 62 ans est décédé M. Daniel Tétreault, demeurant à Granby.
Il laisse dans le deuil ses enfants : Éric, Sonia, Annie, Jimmy, Katy, Karine Tétreault et leurs conjoints; ses 11 petits-enfants, ainsi que ses frères et soeurs, neveux, nièces, autres parents et amis.
La crémation a eu lieu au crématorium Girardot & Ménard. La famille vous accueillera le samedi 25 juillet à compter de midi trente jusqu'à 14 h 30 au salon du COMPLEXE FUNÉRAIRE GIRARDOT & MÉNARD DE GRANBY.

Girardot & Ménard
470 Dufferin, Granby, QC - J2G 9G2
Tél.: 450-372-4498 - Téléc.: 450-372-2738
complexe@girardot-menard.com



REMERCIEMENTS AU SACRÉ-COEUR
pour votre faveur obtenue. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées, même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.
H.D.





Située à 1400 années-lumière de la Terre (représentée à gauche), cette exoplanète baptisée Kepler 452b orbite une étoile dont les caractéristiques sont aussi similaires à celles du Soleil. Ainsi, cette étoile est seulement 4 % plus grosse et 10 % plus brillante que notre Soleil, mais elle est 1,5 milliard à 6 milliards d'années plus ancienne. — PHOTO ASSOCIATED PRESS

Une exoplanète semblable à la Terre

Agence France-Presse

WASHINGTON — Des astronomes ont découvert une exoplanète — la plus similaire à la Terre jamais observée — qui est potentiellement habitable, un nouveau pas dans la quête pour trouver une sœur jumelle à notre planète dans l'Univers.

Elle se situe à la même distance de son étoile que la Terre du *Soleil*. Il pourrait ainsi être possible d'y trouver de l'eau à l'état liquide, ce qui permettrait l'existence de la vie telle que nous la connaissons, a annoncé hier la Nasa.

Située à 1400 années-lumière de la Terre, cette exoplanète baptisée Kepler 452b, orbite une étoile en 385 jours dont les caractéristiques sont aussi très similaires à celles du Soleil. Ainsi, cette étoile est seulement 4 % plus massive et 10 % plus brillante que l'étoile de notre système solaire, mais elle est 1,5 milliard à environ six milliards d'années plus ancienne.

Kepler 452b a un rayon 60 % plus grand que celui de la Terre et a de grandes chances d'être rocheuse avec une atmosphère épaisse et une grande quantité d'eau. Elle pourrait connaître aussi une activité volcanique, selon les scientifiques.

« C'est une découverte très importante, car il s'agit de la première planète observée apparemment rocheuse qui est habitable et est en orbite autour d'une étoile de type solaire », a expliqué Jeff Coughlin, un astronome de l'Institut de recherche d'intelligence extraterrestre (SETI), lors d'une conférence de presse téléphonique.

« On ne se sentirait pas dépaysé sur cette planète en termes de rayonnements solaires qui sont similaires à ceux que nous avons sur Terre », a ajouté Jon Jenkins, l'un des responsables de l'analyse des données de Kepler à la Nasa.

Cette découverte « nous permet de progresser pour savoir combien de planètes habitables pourraient exister » dans notre galaxie, avait relevé auparavant Joseph Twicken, responsable scientifique de la mission Kepler et chercheur au SETI.

Kepler 452b fait partie de douze nouvelles exoplanètes figurant dans le dernier catalogue des découvertes du télescope spatial Kepler.

FORT RÉCHAUFFEMENT

« Cela nous permettra également de mieux évaluer la fréquence de ces mondes habitables » hors de notre système solaire, a-t-il ajouté.

Jeff Coughlin a estimé durant la conférence de presse qu'on « se rapproche de plus en plus du moment où on va découvrir une vraie jumelle de la Terre », ajoutant que Kepler 452b « est la plus proche de la Terre trouvée à ce jour ».

Le fait que l'étoile autour de laquelle tourne Kepler 452b soit 1,5 milliard d'années plus ancienne que le Soleil — mais assez similaire — peut donner une idée de ce qu'il pourrait advenir de la Terre dans un futur lointain.

« Kepler 452b pourrait ainsi subir ce que la Terre connaîtra dans plus d'un milliard d'années quand le Soleil vieillira et deviendra plus brillant » et plus chaud, a expliqué Doug Caldwell, un astronome du SETI.

Kepler, une mission de 600 millions de dollars, a scruté plus de 150 000 étoiles dans la constellation du Cygne après son lancement en 2009.

Les exoplanètes évoquées hier par la Nasa ont été découvertes en continuant à analyser la masse de données transmises par Kepler avant qu'il ne tombe en panne mi-2013.

Lagos demande des armes à Washington

Associated Press

LAGOS, NIGERIA — Des explosions survenues dans deux gares d'autocars ont fait au moins 29 morts et 105 blessés dans le nord-est du Nigeria, ont annoncé les autorités hier. Le nouveau président nigérian a affirmé que le refus des États-Unis de fournir des armes stratégiques à son pays équivalait à une « complicité » avec le groupe extrémiste Boko Haram. Les attentats à la bombe de mercredi soir à Gombe, dans le nord-est du Nigeria, sont le plus récent épisode d'une série d'attaques menées par le groupe islamiste nigérian.

Le président du Nigeria, Muhammadu Buhari, est rentré hier d'une visite de quatre jours aux États-Unis, où il a affirmé que les forces armées nigérianes étaient « largement impuissantes » parce qu'elles n'ont pas les armes appropriées pour lutter contre Boko Haram.

BASEBALL MAJEUR

LIGUE NATIONALE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Washington	51	43	,543	—	—	5-5	P-1	28-19	23-24
New York	49	47	,510	3	3	5-5	P-2	32-15	17-32
Atlanta	45	50	,474	6½	6½	3-7	P-1	26-20	19-30
Miami	40	55	,421	11½	11½	5-5	G-2	24-23	16-32
Philadelphie	34	63	,351	18½	18½	5-5	G-1	23-26	11-37

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
St. Louis	60	34	,638	—	—	6-4	G-2	33-12	27-22
Pittsburgh	55	40	,579	5½	—	5-5	G-1	33-16	22-24
Chicago	51	43	,543	9	—	5-5	G-1	25-20	26-23
Cincinnati	42	51	,452	17½	8½	4-6	P-1	25-22	17-29
Milwaukee	42	53	,442	18½	9½	6-4	P-1	20-29	22-24

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	55	42	,567	—	—	6-4	G-2	33-17	22-25
San Fran.	51	44	,537	3	½	8-2	G-2	25-22	26-22
San Diego	44	51	,463	10	7½	5-5	P-2	21-24	23-27
Arizona	43	50	,462	10	7½	2-8	P-2	23-26	20-24
Colorado	40	53	,430	13	10½	5-5	P-2	22-26	18-27

Mercredi 22 juillet
L.A. Dodgers 3 Atlanta 1
Chi. Cubs 1 Cincinnati 9
N.Y. Mets 3 Washington 4
San Francisco 7 San Diego 1
Chi. Cubs 6 Cincinnati 5
Miami 5 Arizona 3
Interligue
Tampa Bay 4 Philadelphie 5 (10)
Cleveland 7 Milwaukee 5
Texas 10 Colorado 8
Jeudi 23 juillet
Washington 3 Pittsburgh 7
L.A. Dodgers 3 N.Y. Mets 0
Milwaukee en Arizona, 21h40.
Miami à San Diego, 22h10.
Interligue
Kansas City à St. Louis, 19h15.
Vendredi 24 juillet
Philadelphie à Chi. Cubs, 16h05.
Washington à Pittsburgh, 19h05.
L.A. Dodgers à N.Y. Mets, 19h10.
Atlanta à St. Louis, 20h15.
Cincinnati au Colorado, 20h40.
Milwaukee en Arizona, 21h40.
Miami à San Diego, 22h10.
Interligue
Oakland à San Francisco, 22h15.
Samedi 25 juillet
Philadelphie à Chi. Cubs, 16h05.
Washington à Pittsburgh, 19h05.
L.A. Dodgers à N.Y. Mets, 19h10.
Atlanta à St. Louis, 19h15.
Cincinnati au Colorado, 20h10.
Milwaukee en Arizona, 20h10.
Miami à San Diego, 20h40.
Interligue
Oakland à San Francisco, 16h05.

LIGUE AMÉRICAINE

SECTION EST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
New York	53	41	,564	—	—	8-2	G-4	30-17	23-24
Toronto	49	48	,505	5½	3½	5-5	G-1	28-19	21-29
Tampa Bay	48	49	,495	6½	4½	5-5	P-1	23-25	25-24
Baltimore	46	48	,489	7	5	3-7	P-3	29-19	17-29
Boston	42	53	,442	11½	9½	2-8	P-7	22-23	20-30

SECTION CENTRALE

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Kansas City	57	36	,613	—	—	7-3	G-2	32-17	25-19
Minnesota	51	43	,543	6½	—	6-4	G-1	31-16	20-27
Detroit	47	48	,495	11	4½	3-7	P-1	25-27	22-21
Cleveland	45	49	,479	12½	6	5-5	P-1	19-27	26-22
Chicago	43	50	,462	14	7½	4-6	G-1	24-22	19-28

SECTION OUEST

	G	P	Moy.	Diff.	QAS Diff.	10 Dern.	Série	Dom.	Ext.
Los Angeles	54	41	,568	—	—	8-2	P-1	31-19	23-22
Houston	53	43	,552	1½	—	4-6	G-3	32-17	21-26
Texas	45	49	,479	8½	6	4-6	G-2	16-26	29-23
Seattle	44	52	,458	10½	8	4-6	G-1	20-27	24-25
Oakland	43	53	,448	11½	9	4-6	P-1	20-29	23-24

Mercredi 22 juillet
Baltimore 3 N.Y. Yankees 4
Seattle 4 Detroit 9
Boston 2 Houston 4
Minnesota 2 L.A. Angels 5
Toronto 3 Oakland 4 (10)
Interligue
Pittsburgh 1 Kansas City 5
St. Louis 3 Chi. White Sox 2
Jeudi 23 juillet
Baltimore 3 N.Y. Yankees 9
Seattle 3 Detroit 2 (12)
Minnesota 3 L.A. Angels 0
Toronto 5 Oakland 2
Chi. White Sox 8 Cleveland 1
Boston à Houston, 20h10.
Vendredi 24 juillet
Detroit à Boston, 19h10.
Chi. White Sox à Cleveland, 19h10.
Baltimore à Tampa Bay, 19h10.
Houston à Kansas City, 20h10.
N.Y. Yankees au Minnesota, 20h10.
Texas à L.A. Angels, 22h05.
Toronto à Seattle, 22h10.
Samedi 25 juillet
Detroit à Boston, 16h05.
Toronto à Seattle, 16h10.
Baltimore à Tampa Bay, 18h10.
Houston à Kansas City, 19h10.
N.Y. Yankees au Minnesota, 19h10.
Chi. White Sox à Cleveland, 19h10.
Texas à L.A. Angels, 21h05.

LIGUE NATIONALE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Goldschmidt Ari.	93	335	61	115	,343
Gordon Mia.	84	361	46	122	,338
Harper Wash.	87	298	62	99	,332
Escobar Wash.	84	324	44	104	,321
Posey S.F.	88	324	48	103	,318
Panik S.F.	91	351	53	111	,316
Parra Mil.	92	297	46	94	,316
LeMahieu Col.	89	335	48	105	,313
Tulowitzki Col.	84	310	46	97	,313
Pollock Ari.	92	356	61	108	,303

Points produits — Goldschmidt, Ari., 72; Arenado, Col., 72; Stanton, Mia., 67; Posey, S.F., 66; Harper, Wash., 64; Frazier, Cin., 63; Gonzalez, L.A.D., 60; Crawford, S.F., 59; McCutchen, Pit., 59.
Circuits — Stanton, Mia., 27; Harper, Wash., 27; Frazier, Cin., 26; Arenado, Col., 24; Goldschmidt, Ari., 21; Gonzalez, L.A.D., 21; Pederson, L.A.D., 20; Votto, Cin., 17; Braun, Mil., 16.
Victoires — Cole, Pit., 13; Wacha, St. Louis, 11; Arrieta, Cubs, 11; Heston, S.F., 10; Martinez, St. Louis, 10; deGrom, Ny Mets, 10; Bumgarner, S.F., 10; Scherzer, Wash., 10; Greinke, L.A.D., 9.
Retraits au bâton — Kershaw, L.A.D., 185; Scherzer, Wash., 158; Shields, S.D., 144; Liriano, Pit., 136; Arrieta, Cubs, 133; Ross, S.D., 124; Bumgarner, S.F., 124; Hamels, Phi., 124; Cole, Pit., 122.
Victoires protégées — Melancon, Pit., 30; Storen, Wash., 29; Rosenthal, St. Louis, 29; Familia, Ny Mets, 27; Kimbrel, S.D., 26; Casilla, S.F., 24; Grilli, Atlanta, 24.

LIGUE AMÉRICAINE

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Cabrera Det.	77	277	43	97	,350
Fielder Tex	92	358	44	122	,341
Kipnis Cle.	92	372	63	121	,325
Iglesias Det.	82	277	26	90	,325
Cain K.C.	83	321	58	101	,315
Bogaerts Bos.	91	338	40	105	,311
Burns Oak	68	297	42	92	,310
Trout L.A.A.	93	347	71	105	,303
Cruz Sea	93	358	48	108	,302
Hosmer K.C.	90	345	49	104	,301

Points produits — Morales, K.C., 65; Donaldson, Tor., 65; Bautista, Tor., 65; Teixeira, N.Y.Y., 65; Martinez, Det., 62; Pujols, L.A.A., 61; Fielder, Tex, 58; Vogt, Oak, 58; McCann, N.Y.Y., 58; Cruz, Sea, 57.
Circuits — Pujols, L.A.A., 29; Trout, L.A.A., 28; Martinez, Det., 27; Cruz, Sea, 24; Teixeira, N.Y.Y., 24; Donaldson, Tor., 23; Davis, Bal., 21; Machado, Bal., 21; Dozier, Minn., 20; Bautista, Tor., 20.
Victoires — Keuchel, Hou., 12; McHugh, Hou., 11; Buehrle, Tor., 11; Hernandez, Sea, 11; Richards, L.A.A., 10; Sanchez, Det., 10; Carrasco, Cle., 10; Gray, Oak, 10.
Retraits au bâton — Sale, W. Sox, 163; Kluber, Cle., 159; Archer, T.B., 153; Price, Det., 134; Carrasco, Cle., 128; Keuchel, Hou., 127; Salazar, Cle., 124; Hernandez, Sea, 117; Bauer, Cle., 116.
Victoires protégées — Perkins, Minn., 29; Street, L.A.A., 25; Boxberger, T.B., 24; Britton, Bal., 24; Uehara, Bos., 22; Miller, N.Y.Y., 22; Soria, Det., 22; Holland, K.C., 21; Robertson, W. Sox, 20.

BASEBALL

CAN-AM

	G	P	Moy.	Diff.
Rockland	34	21	,618	—
New Jersey	31	23	,574	2½
Québec	30	24	,556	3½
Trois-Rivières	26	27	,491	7
Ottawa	21	30	,412	11
Sussex County	21	31	,404	11½
Shikoku	6	10	,375	8½
Garden State	4	17	,190	13

Mercredi 22 juillet
Sussex County 2 Rockland 3
Fargo-Moorhead 2 New Jersey 10
Trois-Rivières 5 Québec 3
Jeudi 23 juillet
Fargo-Moorhead à Rockland, 19h.
Sussex County à New Jersey, 19h05.
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.
Garden State à Québec, 19h05.
Vendredi 24 juillet
Fargo-Moorhead à Rockland, 19h.
Sussex County à New Jersey, 19h05.
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.
Garden State à Québec, 19h05.
Samedi 25 juillet
Garden State à Québec, 18h05.
Fargo-Moorhead à Rockland, 18h30.
Sussex County à New Jersey, 18h35.
Ottawa à Trois-Rivières, 19h05.
Dimanche 26 juillet
Ottawa à Trois-Rivières, 13h35.
New Jersey à Sussex County, 14h05.

MENEURS - CAN-AM

NOTE: matchs d'hier en soirée non compris.

	Mj	Ab	P	Cs	Moy.
Bladel, Sus	43	162	33	58	.358
Maloney, Roc	55	207	46	74	.357
Brown, Trv	48	174	30	60	.345
McDonald, Roc	55	205	46	69	.337
Cardullo, Roc	55	209	40	69	.330
Gurriel, Qc	38	146	15	48	.329
Castro, NJ	51	181	41	59	.326
Blaquiere, Qc	50	173	30	56	.324
Matsuzawa, SI	16	59	5	19	.322
Threlkeld, NJ	54	195	36	62	.318

Points produits — McDonald, Roc, 44; Nidiffer, Roc, 44; Maloney, Roc, 43; Fisher, Roc, 34; Cardullo, Roc, 34; Talley, Ott, 33; Kirby-Jones, NJ, 33; Brown, Trv, 32; Malo, Qc, 32; Schwartz, Ott, 32.
Circuits — Nidiffer, Roc, 10; Threlkeld, NJ, 9; Kirby-Jones, NJ, 9; Castro, NJ, 8; Maloney, Roc, 7; Sams, Qc, 7; Bryant, Sus, 6; Law, Roc, 6; Mateo, Trv, 6; Brown, Trv, 5.
Victoires — Gelinas, Qc, 8; Salazar, Roc, 8; Perez, NJ, 6; Werner, Ott, 6; Ernst, NJ, 5; Rusch, Trv, 5; Harrold, Roc, 5; Walter, NJ, 5; Bollinger, Trv, 5; McDonald, Qc, 5.
Retraits au bâton — Bollinger, Trv, 65; Rusch, Trv, 64; Salazar, Roc, 64; Ernst, NJ, 62; Walter, NJ, 60; Gelinas, Qc, 60; Walczak, Sus, 58; Hardy, Qc, 55; Perez, NJ, 52; Werner, Ott, 48.
Victoires protégées — Nelo, NJ, 14; Hooker, Qc, 13; DeRatt, Ott, 12; Testa, Sus, 11; Sanz, Roc, 9; Downing, Trv, 4; Ellis, Qc, 3; Purdy, Ott, 2; Valiquette, Trv, 2.

LBJAAQ

SECTION PROVIGO MONTRÉAL

	G	P	Moy	Diff.
St-Constant	18	4	0,818	—
Granby	9	10	0,474	7½
Sherbrooke	9	11	0,45	8
Pte-aux-Trembles	8	12	0,4	9
Longueuil	5	15	0,25	12

SECTION RESTO-BAR COIN DU MÉTRO

	G	P	Moy	Diff.
Laval	19	6	0,76	—
Repentigny	16	6	0,727	1½
St-Eustache	14	9	0,609	4
Lac St-Louis	8	9	0,471	7
Ste-Thérèse	5	13	0,278	10½
Montréal	6	21	0,222	14

Jeudi 23 juillet
St-Eustache à St-Constant, 20h.
Vendredi 24 juillet
Lac St-Louis à Sherbrooke, 17h30.
St-Eustache à Granby, 20h.

JEUX PANAM

CLASSEMENT

	Or	Arg	Bro	Tot
États-Unis	83	69	72	224
Canada	69	62	55	186
Brésil	34	34	53	121
Cuba	26	20	30	76
Colombie	26	11	30	67
Mexique	16	26	36	78
Argentine	11	23	29	63
Guatemala	6	0	3	9
Venezuela	5	16	16	37
Chili	5	6	14	25
Équateur	4	9	13	26

LBJEQ

SECTION FINANCIÈRE SUN LIFE

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Trois-Rivières	35	3	,921	—	P-1	9-1
Québec	24	12	,667	10	G-3	5-5
Charlesbourg	21	14	,600	12½	G-2	6-4
Saguenay	13	22	,371	20½	P-3	4-6

SECTION LA CAGE AUX SPORTS

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Saint-Eustache	27	11	,718	—	G-1	9-1
Repentigny	15	17	,485	9	P-5	3-6
Gatineau	15	24	,385	12½	G-1	6-4
Laval	16	27	,372	13½	G-1	6-4
Ailes du Québec	5	13	,278	12	P-1	2-8

SECTION UNIPRIX

	G	P	Moy.	Diff.	Série	10D
Montréal	23	13	,639	—	G-5	8-2
LaSalle	25	17	,595	1	P-1	6-4
Longueuil	15	22	,405	8½	G-1	1-9
Granby	12	24	,333	11	P-5	3-7
Coaticook	5	32	,135	18½	P-120	-10

Mercredi 22 juillet
Saint-Eustache 5 Gatineau 8
Ailes du Qc. 2 LaSalle 3
Charlesbourg 6 Trois-Rivières 2
Jeudi 23 juillet
Granby Coaticook remis
LaSalle 2 Saint-Eustache 7
Laval à Repentigny, 19h30.
Longueuil à Montréal, 19h30.
Vendredi 24 juillet
LaSalle à Repentigny, 19h30.
Samedi 25 juillet
Coaticook à Saint-Eustache, 14h.
Saguenay à Ailes du Qc., 16h.
Granby à Charlesbourg, 16h.
Trois-Rivières à Montréal, 16h.
Coaticook à Saint-Eustache, 17h.
Trois-Rivières à Montréal, 19h.
Ailes du Qc. à Saguenay, 19h.
Granby à Charlesbourg, 19h.
Laval à Gatineau, 19h.

LBMQ

SECTION LOUISVILLE SLUGGER

	MJ	G	P	Moy.	Diff.
St-Jean-sur-Rich.	23	16	7	,696	—
Acton Vale	23	14	9	,609	2
Ste-Thérèse	22	13	9	,591	2½
St-Jérôme	23	12	11	,522	4
Shawinigan	24	5	19	,208	11½

SECTION B45

	MJ	G	P	Moy.	Diff.
Victoriaville	21	13	8	,619	—
Thetford Mines	25	14	11	,560	1
Sherbrooke	21	9	12	,429	4
Coaticook	22	6	16	,273	7½

Mercredi 22 juillet
Thetford Mines 3 Victoriaville 6
St-Jean 2 Acton Vale 4
Jeudi 23 juillet
Victoriaville à Sherbrooke, 20h.
Ste-Thérèse à Shawinigan, 20h.
Vendredi 24 juillet
Sherbrooke à Coaticook, 20h.
Victoriaville à Thetford Mines, 20h.
St-Jérôme à Ste-Thérèse, 20h.
Shawinigan à Acton Vale, 20h.
Samedi 25 juillet
St-Jérôme à St-Jean, 14h.
St-Jérôme à St-Jean, 17h.

MIDGET AAA

	G	P	Moy.	Diff.
Charlesbourg	20	9	0,690	-
Laval	19	9	0,679	½
Rive-Sud	25	12	0,676	1
Montréal	19	13	0,594	2½
Lévis	18	14	0,563	3½
Trois-Rivières	15	13	0,536	4½
Lachine	16	18	0,471	6½
Sherbrooke	10	20	0,333	10½
Repentigny	10	21	0,323	11
Gatineau	10	22	0,313	11½
Saguenay	8	20	0,286	11½

Jeudi 23 juillet
Trois-Rivières 10 Lévis 5
Montréal 6 Lachine 5
Laval 4 Rive-Sud 2
Samedi 25 juillet
Montréal à Sherbrooke, 12h-15h.
Trois-Rivières à Longueuil, 12h, 15h.
Saguenay à Repentigny, 14h-17h.

FOOTBALL

LCF

ASSOCIATION DE L'EST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Toronto	2	1	0	,667	88	76
Ottawa	2	2	0	,500	76	101
Montréal	2	2	0	,500	85	69
Hamilton	1	2	0	,333	88	67

ASSOCIATION DE L'OUEST

	G	P	N	Moy.	PP	PC
Calgary	3	1	0	,750	86	97
Winnipeg	2	2	0	,500	106	127
C.-B.	2	1	0	,667	78	83
Edm.	2	1	0	,667	80	55
Sask.	0	4	0	,000	122	134

Vendredi 24 juillet
Calgary à Ottawa, 19h.
Toronto en C.-B., 22h.
Samedi 25 juillet
Winnipeg à Edmonton, 19h.
Dimanche 26 juillet
Hamilton à Saskatchewan, 19h.

SOCCER

MLS

ASSOCIATION DE L'EST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
D.C. United	22	10	7	5	24	20	35
Columbus	21	8	7	6	31	30	30
New York	19	8	6	5	29	23	29
FC Toronto	18	8	7	3	28	28	27
N.-Angleterre	22	7	9	6	27	33	27
Orlando	20	6	8	6	23	26	24
Philadelphie	21	6	11	4	26	34	22
Montréal	17	6	8	3	24	27	21
New York City	20	5	9	6	24	28	21
Chicago	19	5	11	3	20	28	18

ASSOCIATION DE L'OUEST

	MJ	V	D	N	BP	BC	Pts
FC Dallas	20	10	5	5	28	24	35
Los Angeles	22	9	6	7	36	25	34
FC Vancouver	21	10	8	3	24	21	33
Kansas City	18	9	3	6	28	18	33
FC Seattle	21	10	9	2	25	20	32
Portland	21	9	7	5	23	24	32
Salt Lake	21	6	7	8	21	26	26
San Jose	19	7	8	4	21	24	25
Houston	20	6	8	6	24	26	24
Colorado	20	5	6	9	18	19	24

Vendredi 24 juillet
Kansas City à Salt Lake, 23h.
Samedi 25 juillet
FC Toronto à Columbus, 19h30.
FC Seattle à Montréal, 20h.
N.-Angleterre à Chicago, 20h30.
Portland au FC Dallas, 21h.
Los Angeles à Houston, 21h.
Dimanche 26 juillet
Orlando New York City, 14h30.
Philadelphie à D.C. United, 17h.
San Jose au FC Vancouver, 19h.

CYCLISME

TOUR DE FRANCE

(187-km Gap - Saint-Jean-de-Maurienne

ÉTAPE 18:

1. Romain Bardet, Ag2r La Mondiale, 5h3'40; 2. Pierre Rolland, Team Europcar, à 0'33"; 3. Winner Anacona Gomez, Movistar Team, à 0'59"; 4. Bob Jungels, Trek Factory Racing, même temps; 5. Jakob Fuglsang, Astana Pro Team, même temps; 6. Serge Pauwels, MTN-Qhubecka, à 1'1"; 7. Cyril Gautier, Team Europcar, à 1'50"; 8. Damiano Caruso, BMC Racing Team, même temps; 9. Andrew Talansky, Team Cannondale-Garmin, à 1'55"; 10. Warren Barguil, Team Giant Alpecin, à 3'2".

CLASSEMENT GÉNÉRAL

(Après l'étape 18)
1. Christopher Froome, Team Sky, 1789h31'0; 2. Nairo Alexander Quintana Rojas, Movistar Team, à 3'10"; 3. Alejandro Valverde Belmonte, Movistar Team, à 4'9"; 4. Geraint Thomas, Team Sky, à 6'34"; 5. Alberto Contador, Tinkoff-Saxo, à 6'40"; 6. Robert Gesink, Lotto NL-Jumbo, à 7'39"; 7. Vincenzo Nibali, Astana Pro Team, à 8'4"; 8. Mathias Frank, IAM Cyling, à 8'47"; 9. Bauke Mollema, Trek Factory Racing, à 12'6"; 10. Romain Bardet, Ag2r La Mondiale, à 12'52".

TENNIS

COUPE TEB BNP PARIBAS ISTANBUL

À ISTANBUL, TURQUIE
DAMES
Simple - Deuxième tour
Tsvetana Pironkova (8), Bulgarie, bat Kurumi Nara, Japon, 6-3, 1-6, 6-1.
Kateryna Bondarenko, Ukraine, bat Mona Barthel, Allemagne, 6-3, 4-6, 6-2.
Kirsten Flipkens, Belgique, bat Alize Cornet (4), France, 2-6, 6-1, 6-2.
Francesca Schiavone, Italie, bat Camila Giorgi (5), Italie, 6-4, 7-6 (8-6).

COURSES

FORMULE 1

Classement des pilotes:

	Pts
1. Lewis Hamilton	194
2. Nico Rosberg	177
3. Sebastian Vettel	135
4. Valtteri Bottas	77
5. Kimi Raikkonen	76
6. Felipe Massa	74
7. Daniel Ricciardo	36
8. Daniil Kvyat	27
9. Nico Hulkenberg	24
10. Romain Grosjean	17
11. Felipe Nasr	16
12. Sergio Perez	15
13. Pastor Maldonado	12
14. Max Verstappen	10
15. Carlos Sainz Jr.	9
16. Marcus Ericsson	5

SOCCER

Le cas Drogba réglé sous peu

L'Impact de Montréal et le Fire de Chicago sont suspendus aux lèvres de Didier Drogba, convoité par les deux clubs de la MLS. Selon l'entraîneur du Fire, Frank Yallop, une réponse de l'ancien attaquant de Chelsea pourrait être donnée d'ici ce soir. En théorie, Chicago est prioritaire pour acquérir le joueur. Mais Montréal a été autorisé à faire une offre. L'Impact attendait des nouvelles cette semaine des trois parties: le joueur, le Fire et la Ligue, qui pourrait jouer les arbitres au cas où Drogba choisirait Montréal. La date butoir pour régler ce dossier est le 6 août. **LA PRESSE**

TOUR DE FRANCE

Au milieu des Alpes

Rendu à mi-chemin dans les Alpes, qui représentent le dernier obstacle le séparant d'un deuxième sacre au Tour de France, Chris Froome a conservé son avance en tête, hier, à l'issue de la 18e étape remportée par Romain Bardet. Le Français a chevauché en solitaire la route Glandon et ses 18 virages en épingle avant de se pointer en vainqueur à Saint-Jean-De-Maurienne, arrivée de l'étape. Les principaux rivaux du meneur de l'équipe Sky ont tenté sans succès de le déstabiliser dans les montées. Au cumulatif, Froome est en tête trois minutes, 10 secondes devant Nairo Quintana et 4: 09 devant le coéquipier colombien de Quintana chez Movistar, Alejandro Valverde. **ASSOCIATED PRESS**

HOCKEY

Les Coyotes s'entendent avec Glendale

La ville de Glendale et les Coyotes de l'Arizona ont sont venus à une entente dans leur litige lié à la gestion de l'aréna. Selon Dick Bowers, directeur général par intérim de la ville de Glendale, l'entente représente un dénouement positif pour la ville et les Coyotes. Aussi, a-t-il déclaré, l'entente permettra à la ville d'aller de l'avant de façon à conserver dans la communauté un important moteur économique. Anthony Leblanc, copropriétaire des Coyotes, a lui aussi souligné l'importance de cet accord qui, croit-il, sera favorable aux deux parties, aux partisans et aux contribuables. «Nous savons que le hockey est populaire dans la Vallée et nous nous sommes engagés à long terme vis-à-vis l'Arizona», a-t-il dit. **LA PRESSE CANADIENNE**



Steve Green (6-0) a de nouveau été magistral au monticule pour les Castors d'Acton Vale, signant sa 6e victoire de la saison face aux Pirates de St-Jean-sur-Richelieu — PHOTO NATHALIE MICLETTE, LBMQ

BASEBALL SENIOR

Les Castors se rapprochent des Pirates

MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.ca

ACTON VALE — Les Castors d'Acton Vale ont rétréci l'écart qui les sépare des Pirates de St-Jean-sur-Richelieu, les meneurs de la Ligue de baseball majeur du Québec, après leur avoir infligé un revers de 4-2 mercredi soir devant leurs partisans.

Les Pirates ont été les premiers à s'inscrire au pointage en troisième manche sur un simple de Symon Laplante. Les Valois ont égalé la marque dès leur retour au bâton grâce à un coup sûr de Johan Ochoa.

Lors de la manche suivante, les Castors sont revenus à la charge avec trois points produits par des frappes de Frédéric Gaudreau, Jean-François Dorais et Ochoa. Ce fut suffisant pour leur permettre d'enregistrer leur 14e victoire de la saison.

Steve Green (6-0) a de nouveau été magistral lançant un match complet au monticule. L'artilleur des Castors a cédé sept coups sûrs et un seul point mérité pour signer son sixième gain de la campagne. Il a aussi fait mordre la poussière à neuf frappeurs johannais.

Jordan Mackean (4-3), qui a démarré le match pour les Pirates, s'est mérité la défaite, cédant sept coups sûrs et quatre points en trois manches et un tiers.

Avec cette victoire, les Castors se sont approchés à deux matchs du premier rang de la section Louisville-Slugger détenu par les Pirates.

Ils disputeront leur prochain duel dès ce soir alors qu'ils recevront les Cascades de Shawinigan à 20 h au stade Léo-Asselin. Ils accueilleront ensuite les Brewers de Ste-Thérèse dimanche après-midi à 13 h 30.

DÉFAITE DES INDIANS

Du côté de la Ligue de baseball senior de la Vallée-des-Forts, les Indians de Granby se sont inclinés 7-5 contre les Astros de Saint-Bruno mercredi soir.

Le club granbyen a ainsi raté une belle occasion de faire un pas de plus vers la tête de la division Ouest occupée par les Astros (14-3).

Les Indians devaient également accueillir les Angels de Chambly hier soir au stade Napoléon-Fontaine, mais la rencontre a finalement été remise en raison de la pluie.

La troupe de Jean-Philippe Primeau sera de retour en action samedi soir alors qu'elle rendra visite aux Tigers de Drummondville (11-4), les meneurs de la division Est.

TOURNOI DES MAÎTRES DES ETCHEMINS

Barré et Cornellier à plusieurs coups de la tête



MAXIME MASSÉ
maxime.masse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Les deux golfeurs granbyens, Maxime Barré et Jean-Philip Cornellier, auront fort à faire pour sortir victorieux du tournoi des Maîtres des Etchemins.

Champion en titre, Barré partage le 15e rang avec trois autres joueurs au terme de la première ronde. Il a remis une carte de 70, un sous la normale, hier ce qui le place à sept coups de la tête détenue par Marc-Étienne Bussières.

« J'ai quand même joué une bonne ronde. J'ai réussi à éviter de me mettre dans le trouble, mais j'ai manqué de peu quelques coups roulés où la balle ne semblait pas vouloir tomber dans le trou », raconte Barré.

Le golfeur affilié au club de Lévis qui a signé trois oiselets et commis trois bogueys s'est tout de même dit satisfait de son jeu.

« J'ai connu un début de saison plus difficile, mais les ajustements commencent à porter fruit. J'ai notamment eu de la misère avec mon bois 1 cette année, mais là, ça a bien été. J'ai frappé de bons coups de départ (hier) », a-t-il souligné.

Pour sa part, Jean-Philip Cornellier a connu une première ronde en dents de scie. Après avoir amorcé son parcours avec trois bogueys consécutifs, il a rebondi avec cinq oiselets à ses dix derniers trous. Il a finalement joué la normale (71) et se retrouve à un coup derrière Maxime Barré.

« J'ai connu un départ très, très difficile. Je me suis retrouvé avec cinq coups au-dessus de la normale après seulement cinq trous. Mais je suis resté patient, positif, et je me suis mis à très bien jouer à partir du 9e trou », note le représentant du club de golf de Cowansville.



Champion en titre du tournoi des Maîtres des Etchemins, le Granbyen Maxime Barré partage le 15e rang avec trois autres joueurs au terme de la première ronde. — PHOTO FOURNIE TEAM MERCURY

Marc-Étienne Bussière ayant joué une ronde record de 63 (-8) hier au club de golf Lac-Etchemin, les deux Granbyens auront besoin d'un petit miracle pour espérer pouvoir combler l'écart avec le meneur. D'autant plus que le tournoi compte seulement deux rondes.

« Même si je fais 12 birdies lors de la deuxième ronde, je risque d'en manquer, a noté Maxime Barré en riant. Mais je vais quand même y aller à fond de train. Tout peut arriver au golf. »

Cornellier a tenu sensiblement le même discours. « C'est sûr que j'ai pris du retard, mais je vais faire mon possible pour essayer de finir dans le top-10. Je vais tenter de connaître un bon départ demain (aujourd'hui) et de me rapprocher de la tête si jamais les meneurs éprouvent des difficultés », dit-il.

Malgré l'avance de Bussière, on retrouve 25 joueurs sous la normale, ce qui annonce une chaude lutte pour la ronde finale qui prend son envol ce matin à 8 h 20.

EN BREF

La partie des Guerriers arrêtée en 4e manche

GRANBY — Les nuages ont à nouveau suivi les Guerriers junior élite qui ont vu leur match d'hier face au Rocket de Coaticook être remis à une date ultérieure à cause de la pluie. La troupe de Ben Banachowski menait 4-2 en quatrième manche lorsque les averses ont forcé les arbitres à arrêter la partie. Le club granbyen avait inscrit deux points à chacune des deux premières manches avant de voir Coaticook réduire l'écart de moitié en troisième manche. David Gauthier était au monticule pour les Guerriers. Il avait accordé cinq coups sûrs et deux buts sur balle en plus d'avoir obtenu quatre retraits sur des prises avant l'interruption de la partie. Rappelons que le duel de mardi entre ces deux mêmes équipes avait aussi été remis en raison de la météo. Les Guerriers seront de retour sur le terrain samedi pour un programme double sur la route qui les opposera aux Castors de Charlesbourg. **MAXIME MASSÉ**

Place à la soirée Bob Gatien

Le défunt pilote et promoteur sera intronisé au Mémorial de la terre battue à l'Autodrome

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le Mémorial de la terre battue intronisera son deuxième membre ce soir à l'Autodrome. Et vu l'ampleur du personnage, la soirée risque d'être forte en émotions.

L'intronisé, c'est Robert « Bob » Gatien, trois fois champion au Rebel Speedway (1969, 1970 et 1972), neuf fois champion à l'Autodrome Drummond de même que copropriétaire et promoteur de l'Autodrome Granby de 1985 jusqu'à sa mort, le 8 mars 2010.

« Bob serait très, très fier, explique Carmen Duhamel, qui a été la conjointe de Gatien au cours des 32 dernières années de sa vie. C'est pas compliqué, il a donné sa vie au stock-car. Il mérite cet honneur. »

Mme Duhamel sera accompagnée des trois filles et du fils de Bob (Gaétan, lui-même un ex-coureur) ainsi que de sa fille à elle, ce soir. Les petits-enfants du défunt, d'autres membres de la parenté et une tonne d'amis et de gens du monde des courses ont également été invités.

« Il a commencé à courir à l'âge de 17 ans et la course n'est jamais sortie de sa vie par la suite. Il adorait courir, mais il s'est investi autant comme promoteur. Les gens voyaient qu'il adorait son sport. »

Mme Duhamel se rappelle un pilote minutieux.

« Il prenait un soin jaloux de ses voitures. Et même s'il faisait confiance aux gens autour de lui, il n'était pas question que personne ne touche à son moteur. Ça, c'était comme la prunelle de ses yeux ! »

Elle se souvient aussi d'un pilote qui aimait gagner, mais qui n'était pas rancunier.

« Il voulait gagner, il voulait tout le temps gagner. Il a eu des batailles incroyables avec Jacques Lalancette en piste. Mais quand la soirée de courses était finie, elle était finie, et il passait à autre chose. En tant que conjointe, c'est une qualité que j'appréciais. »

UN PROMOTEUR ACTIF

Bob Gatien était propriétaire d'un bar à Richelieu en 1985 lorsque René Pelletier et les frères Saint-Sauveur lui ont proposé de se joindre à eux et d'acheter le Rebel Speedway, devenu ensuite l'Autodrome Granby.

« René et les Saint-Sauveur avaient été clairs : si Bob n'embarquait pas, ils n'achetaient pas la piste, a repris Carmen Duhamel. Bob y a pensé et quand il a dit oui, il s'est investi à fond. Deux ans plus tard, on achetait la maison de M. Guillemette (l'ex-propriétaire de la piste) sur le terrain de l'Autodrome ! »

Gatien s'est avéré un promoteur très actif.



Bob Gatien alors qu'il était copropriétaire et promoteur de l'Autodrome Granby. « Il a vraiment aimé ses années de promoteur », explique Carmen Duhamel, qui a été sa conjointe pendant 32 ans. — PHOTO ARCHIVES LA VOIX DE L'EST

« Il avait de bonnes idées et il réglait les problèmes au fur et à mesure qu'ils se présentaient. Il a vraiment aimé ses années de promoteur. Et je pense que les gens ont apprécié ce qu'il a fait. »

Mme Duhamel travaillait avec son amoureux. Elle faisait la comptabilité, elle vendait les billets de saison, elle s'occupait de la publicité, elle faisait plein de trucs. Les deux faisaient une belle équipe.

« Ça a été de belles années. Je continue à faire de petites choses pour les nouveaux propriétaires. Ça me permet de rester proche de la course… et du souvenir de Bob », termine-t-elle.

PARTEZ EN VACANCES
LA TÊTE TRANQUILLE
FAITES INSPECTER
VOTRE VÉHICULE PAR
DES PROFESSIONNELS
MONSIEUR MUFFLER
PNEUS ET MÉCANIQUE
REJOIGNEZ-NOUS SUR
ATELIER MÉCANIQUE P. HAMAN
2000, rue Principale Est, Farnham
450 293-3127
3763984

VENDREDI 24 JUILLET 19H00 À L'AUTODROME GRANBY
MR. SPORT COMPACT
Modifié 50x / Sportsman 30x
Pro-Stock 25x / Sport Compact 25x
Admission 21$
AUTODROME GRANBY
GRANBY QUEBEC CANADA
ROBERT BERNARD
PNEUS & MÉCANIQUE
MEMBRE DU RÉSEAU TIRECRAFT
autodromegranby.com
Camping gratuit / 17 ans et moins admission gratuite
1268 Cowie, Granby, Québec / 450.375.3055 / info@autodromegranby.com
3777515

CHALLENGER 2015

Auger-Aliassime en quarts !

À chaque match qu'il gagne, le jeune de 14 ans réécrit le livre d'histoire de l'ATP.



MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Le meilleur joueur de tennis de 14 ans au monde est chez nous cette semaine.

Félix Auger-Aliassime a atteint les quarts de finale du 20e Challenger Banque Nationale, hier soir, lorsqu'il a vaincu Darian King, des Barbades, en des manches de 7-5 et 6-3 devant près de 1000 spectateurs en liesse au Tennis Granby.

À chaque match qu'il gagne, le Montréalais réécrit le livre d'histoire de l'ATP. Après être devenu le plus jeune joueur à se qualifier pour un Challenger, voilà qu'il devient le plus jeune joueur à accéder aux quarts de finale. Le ballon gonfle à chaque jour qui passe et personne ne sait quand il va éclater… si jamais il éclate.

« Honnêtement, je suis ici pour jouer au tennis, pas pour réaliser des exploits, a expliqué Auger-Aliassime. Je suis content de la manière dont je joue et je m'amuse. En même temps, je crois un peu plus en moi chaque jour. Pourquoi pas ! , que je ne cesse de me répéter. »

Il y avait encore un peu plus de journalistes sur place hier pour voir évoluer le prodige. Le *Globe and Mail* s'est ajouté aux médias québécois. Et dans la journée d'hier, le quotidien français *L'Équipe* a parlé de lui sur son site web, même chose pour l'Américain *Fox Sports*.

À 18 h 30, ce soir, Auger-Aliassime affrontera Yoshihito Nishioka, quatrième favori. Encore une fois, le défi sera plus grand. Mais y a-t-il vraiment quelque chose d'impossible pour ce jeune homme ?

« J'ai bien joué ce soir, a-t-il repris. Je voulais mieux servir et je l'ai fait. Après la pluie (ndlr: le match a été arrêté pendant une heure en début de deuxième set), j'ai éprouvé un peu de problèmes, car je voulais trop en faire. Mais je me suis calmé et j'ai réussi à retrouver mon rythme. »

Auger-Aliassime et King ont donné un bon spectacle. Il y a eu quelques très longs échanges qui ont été récompensés par de belles salves d'applaudissements.

« J'aime les longs échanges. Et j'aime de temps en temps y aller d'un amorti qui surprend l'adversaire. J'aime varier mon jeu. »

Le petit Félix, comme les gens l'appellent, a pris le service de son adversaire six fois. Et il a eu 20 points de bris contre neuf, un chiffre impressionnant.

Au sujet de son prochain match, l'adolescent a répété qu'il voulait simplement continuer à s'amuser.

« Je n'ai aucune pression. Chaque match qui s'ajoute est de l'ordre du boni. Je suis ici pour simplement prendre de l'expérience. Et c'est ce que je fais. »

Et en prenant simplement de l'expérience, il fait triper Granby et la planète tennis au complet.



« Je suis ici pour jouer au tennis, pas pour réaliser des exploits », a dit Félix Auger-Aliassime. — PHOTO NICOLAS RACINE

Eugène Lapierre : « Un phénomène ! »

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Eugène Lapierre en a vu passer des joueurs de tennis. Mais lui comme les autres, il n'en revient pas de la solidité de jeu de Félix Auger-Aliassime à 14 ans.

« N'ayons pas peur des mots, c'est un véritable phénomène, a-t-il dit. Il y a la qualité de son jeu, mais aussi la maturité de son jeu. Il contrôle les échanges, il contrôle le match, c'est lui le patron sur le terrain. Honnêtement, je n'ai jamais vu ça de la part d'un jeune de son âge. »

En même temps, Lapierre a voulu calmer les ardeurs de ceux qui sont peut-être trop enthousiastes.

« Tantôt, quelqu'un m'a demandé si on allait lui donner un laissez-passer pour la Coupe Rogers. La réponse : certainement pas ! Pourquoi ? Parce qu'il n'a que 14 ans, parce qu'on ne penserait pas envoyer un joueur midget directement dans la Ligue nationale. On est contents, on tripe fort, mais il faut faire attention, il faut surtout LUI faire attention. »

Hier, Auger-Aliassime a renversé le huitième favori, un gars de 23 ans classé 205e au monde. Lapierre ne sait pas non plus où il va s'arrêter.

« Il m'emballe. Moi, comme les amateurs de tennis, je ne demande qu'à continuer à être surpris ! »

À surveiller aujourd'hui

SUR LE COURT CENTRAL

À 11 h 30 :
Johanna Konta vs Naomi Broady
Suivi de — Jean-Yves Aubone vs Philip Bester
Suivi de — Eric Quigley vs Vincent Millot

À 18 h 30 :
Félix Auger-Aliassime vs Yoshihito Nishioka
Suivi de — Charlotte Robillard-Millette vs Stéphanie Foretz

Sports

Robillard-Millette : quel retour !

Elle l'emporte après avoir perdu la première manche 6-0

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — La jeune Charlotte Robillard-Millette a démontré qu'elle avait toute une force de caractère, hier après-midi. Après avoir perdu la première manche de son match face à la Française Amandine Hesse par 6-0, elle a remporté les deux autres sets et s'est sauvée avec une victoire absolument inespérée au terme d'un duel qui aura duré près de trois heures.



Charlotte Robillard-Millette n'était pas peu fière à la suite de la victoire qu'elle a remportée face à la huitième favorite. — PHOTO SARAH-JADE CHAMPAGNE

En l'emportant 0-6, 6-4 et 7-6 (5), la Blainvilloise a accédé aux quarts de finale du Challenger. Aujourd'hui, elle affrontera Stéphanie Foretz, une autre Française, la troisième favorite. La sympathique Foretz, on s'en souviendra, avait atteint la grande finale du tournoi l'an dernier.

« C'est une grosse victoire !, a expliqué Robillard-Millette, 16 ans, à sa sortie du court. J'étais un peu découragée après la première manche, mais il y a eu un déclic quand j'ai brisé le service de Hesse en début de deuxième set. À partir de là, j'ai pris confiance et elle, elle s'est mise à douter un peu. Ensuite, ça a été une bataille, une grosse bataille, une lutte à finir. »

Une lutte à finir qui aurait pu aller d'un côté comme de l'autre alors que les deux filles ont laissé filer une tonne de chances à la troisième manche. Mais c'est la junior qui a finalement eu le dessus sur la 224e joueuse mondiale et huitième favorite âgée de 22 ans.

Robillard-Millette a avoué qu'elle était un brin nerveuse, voire intimidée, en début de match.

« Je l'avais vue jouer plus tôt cette semaine et je l'avais trouvée très solide. C'est une bonne joueuse et, en début de match, elle servait très bien. Heureusement, je me suis ressaisie à temps. »

Plus loin, son entraîneur, Ralph Platz, avouait que sa protégée devra travailler sur ses entrées en matière.

« Le retour qu'elle vient d'effectuer est très impressionnant, a-t-il dit. Par contre, tu ne peux pas toujours commencer tes rencontres de cette façon. Mais ce que je retiens le plus, aujourd'hui, c'est qu'elle ne sait jamais laissée abattre même quand elle a perdu de gros points au troisième set. Elle revenait et elle revenait tout le temps. »

Robillard-Millette a du caractère, elle vient de le prouver. Et elle ne s'en laisse pas imposer sur le terrain, on l'a vu hier. Quand une décision de l'arbitre ou d'un juge de lignes ne fait pas son affaire, elle le dit. Et quand elle réussit un bon coup, elle réagit. Les gens aiment ça.

« Le public a été très bon avec moi. Je suis en train de construire une belle relation avec les Granbyens. »

Huitième meilleure joueuse au monde chez les juniors, Robillard-Millette a remporté sa plus grosse victoire en carrière chez les pros. Et elle savourait le moment, entourée des journalistes après le match.

« Ce que je ressens actuellement est très fort. Je suis contente et je suis fière de moi », a-t-elle conclu.

Bester avait la bonne recette

MICHEL TASSÉ
michel.tasse@lavoixdelest.ca

GRANBY — Philip Bester a connu des hauts et des bas au fil des ans au Challenger. Mais cette année, il joue du bon tennis.

Hier après-midi, l'athlète de Vancouver a vaincu l'Australien Alex Bolt en des manches de 6-4 et 6-3. Il a ainsi atteint les quarts de finale.

« J'ai mieux joué qu'à mon premier match, a expliqué Bester. Bolt frappe fort, il sert fort et je n'avais pas le choix de lui mettre le plus de pression possible. La recette, aujourd'hui, c'était d'attaquer. »



Philip Bester a disputé un autre bon match, hier. — PHOTO SARAH-JADE CHAMPAGNE

Au prochain tour, Bester a rendez-vous avec l'Américain Jean-Yves Aubone, un repêché des qualifications que Félix Auger-Aliassime avait battu le week-end dernier.

Après avoir sorti le favori allemand Benjamin Becker la veille, Peter Polansky s'est pour sa part incliné devant l'Américain Eric Quigley par 6-3, 0-6 et 7-5.

Troisième favori, le Japonais Go Soeda s'est quant à lui fait indiquer le chemin de la sortie à la suite d'une défaite de 6-2 et 6-2 subie devant son compatriote Yasutaka Uchiyama.

Les Canadiennes Heidi El Tabakh et Carol Zhao ont aussi baissé pavillon au deuxième tour, hier. Ce qui laisse Charlotte Robillard-Millette comme seule Canadienne encore en vie dans le tournoi.

Toujours chez les dames, la favorite britannique Johanna Konta a accédé aux quarts de finale en prenant la mesure de la Chilienne Andrea Kock-Benvenuto en deux manches.

Le Challenger en rafale

Réjean Boulet a organisé sa dernière soirée du Panthéon du tennis granbyen. Le valeureux bénévole a décidé de prendre sa retraite du tennis et de passer le flambeau à Claire Massicotte, qui œuvre dans l'organisation du Challenger depuis 1997. Maintenant, il faudra bien, un jour, penser à honorer M. Boulet comme il se doit…

• • • •

Il était presque minuit, mercredi soir, quand Filip Peliwo s'est incliné en deux manches devant Eric Quigley. « J'aurais aimé faire mieux », a simplement commenté le Canadien.

BOB GATIEN INTRONISÉ AU MÉMORIAL DE LA TERRE BATTUE
21



L'ÉVÉNEMENT

MON CHOIX

DE NISSAN
EST DE RETOUR

FINANCEMENT
À PARTIR DE

0%≠ SUR 84 MOIS

sur modèles 2015 sélectionés

DÉCIDEZ PARMI

NOS CHOIX LES PLUS GÉNÉREUX À CE JOUR

sur modèles 2015 sélectionnés

OBTENEZ JUSQU'À **1500$+** DE RABAIS EN ARGENT

OU

10 PAIEMENTS HEBDOMADAIRES **À NOS FRAIS‡**

OU

GARANTIE PROLONGÉE **SANS FRAIS‡** D'UNE VALEUR ALLANT **JUSQU'À 2 000$**

EN PLUS DES AUTRES OFFRES EN VIGUEUR

NISSAN
Innover pour exalter

LA MARQUE AUTOMOBILE QUI CONNAÎT LA CROISSANCE LA PLUS RAPIDE AU CANADA
Selon le volume des ventes au détail des marques à gamme complète et calculé de façon continue sur une période de 12 mois.

NISSAN MICRA 1.6 S 2015

2015 alg PRIX VALEURS RÉSIDUELLES
Catégorie citadines²

auto 360 .com
Sous-compacte de l'année 2015



Micra 1.6 SR illustrée**

PRIX À L'ACHAT À PARTIR DE
9 998$
+1 567$ Frais de transport et préparation
11 565$≠≠

OU OBTENEZ UN RABAIS EN ARGENT DE 500$+
Lorsque financé par Nissan Canada Finance, sur les modèles SV et SR 2015 uniquement.

- Plus grand volume intérieur total que les Toyota Yaris, Mazda2 et Ford Fiesta⁴
- Technologies du bouclier de sécurité de Nissan

NISSAN VERSA NOTE S 2015

2015 alg PRIX VALEURS RÉSIDUELLES
Catégorie sous-compactes²



Versa Note 1.6 SL illustrée**

LOCATION À PARTIR DE **148$*** PAR MOIS POUR **60 MOIS**

AVEC **0$** COMPTANT INITIAL

INCLUT 700$+ DE RABAIS EN ARGENT

Meilleur volume intérieur total de sa catégorie³

CARACTÉRISTIQUES LIVRABLES : • Clé intelligente et bouton-poussoir • Système téléphonique mains libres Bluetooth^MD • Système de rangement Divide-N-Hide^MD

NISSAN SENTRA 1.8 S 2015

Meilleur choix sécuritaire¹

2015 IIHS TOP SAFETY PICK



Sentra SV/X illustrée**

LOCATION À PARTIR DE **158$*** PAR MOIS POUR **60 MOIS**

AVEC **0$** COMPTANT INITIAL

INCLUT 1000$+ DE RABAIS EN ARGENT

PROPRIÉTAIRES DE NISSAN, OBTENEZ EN PLUS JUSQU'À 1000 DOLLARS FIDÉLITÉ
SUR LES MODÈLES SÉLECTIONNÉS. L'OFFRE PREND FIN LE 31 JUILLET 2015++.

COWANSVILLENISSAN.COM

185, rue de Salaberry | 450 263-8889

Ces offres sont en vigueur du 1 au 31 juillet 2015 chez les concessionnaires Nissan participants. Les offres sont d'une durée limitée et sont soumises à l'approbation de crédit par Nissan Canada Finance. Les frais de transport et de prélivraison, la surcharge sur le climatiseur (si applicable), les rabais du manufacturier et les contributions des concessionnaires sont inclus. Le permis de conduire, l'immatriculation, les assurances, les droits spécifiques sur les pneus neufs (15 $) et les taxes sont en sus et exigés à la signature du contrat. Les modèles illustrés sont à titre indicatif seulement. Les offres sont exclusives et peuvent être modifiées, prolongées ou annulées sans préavis. Ces offres n'ont pas de valeur d'échange au comptant. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. Visitez votre concessionnaire Nissan du Québec participant pour tous les détails. ≠ L'offre de financement à l'achat pour le modèle illustré Micra 1.6 SR (S5SG55 AA10) avec boîte manuelle, est basé sur un prix de vente de **17 005 $** à un taux de financement de 0 % pour un terme de 84 mois, ce qui équivaut à un versement mensuel de 202 $ avec 0 $ en comptant initial (requis à la signature du contrat). Frais de crédit de 0 $ pour une obligation totale de 17 005 $. L'offre au financement annoncée inclut le rabais en argent de 500 $ lorsque financé par l'entremise de NCF à un taux subventionné. ≠≠ Prix à l'achat à partir de 11 565 $ pour une Nissan Micra 1.6 S 2015 (S5LG55 AA00) avec boîte manuelle / Versa Note 1.6 S (B5RG55 AA00) avec boîte manuelle pour un terme de 60 mois, ce qui équivaut à 60 mensualités de 158 $ / 148 $ avec 0 $ en comptant initial. Premier paiement requis à la signature du contrat. Location basée sur une allocation annuelle de 20 000 km (allocation totale de 100 000 km pour un terme de 60 mois) avec kilométrage additionnel de 0,10 $ le km. L'offre à la location pour le modèle Sentra 2015 1.8 S (C4LG55 AA00) avec boîte manuelle / Versa Note 1.6 S (B5RG55 AA00) avec boîte manuelle pour les modèles Nissan 2015 illustrés neufs suivants : Sentra SV/X (C4RG15 AE00) avec boîte CVT / Versa Note 1.6 SL (B5TG15 AE00) avec boîte CVT et équivalent à 60 mensualités de 214 $ / 233 $ avec 0 $ en comptant initial. Premier paiement requis à la signature du contrat. Les frais d'enregistrement auprès du RDPRM et les frais d'agent pour l'inscription (jusqu'à 77 $ au total) à la location ne sont pas inclus et sont payables à la signature du contrat. Location basée sur une allocation annuelle de 20 000 km (allocation totale de 100 000 km pour un terme de 60 mois) avec kilométrage additionnel de 0,10 $ le km. L'offre à la location pour le modèle Sentra SV/X (C4RG15 AE00) avec boîte CVT / Versa Note 1.6 SL (B5TG15 AE00) avec boîte CVT annoncée inclut le rabais en argent de 1 000 $ / 700 $ lorsque loué par l'entremise de NCF à un taux subventionné. Certaines conditions s'appliquent. ** Les offres à la location sont applicables aux modèles Nissan 2015 illustrés neufs suivants : Micra 1.6 SR (S5SG55 AA10) avec boîte manuelle, illustrée. + Le rabais du programme Mon Choix de Nissan est applicable à l'achat, à la location ou au financement à l'achat d'un modèle 2015 neuf suivant : Micra (excluant le modèle S) / Versa Note / Sentra / Altima / Juke / Rogue / Pathfinder. Le rabais du programme Mon Choix de Nissan de 500 $ / 700 $ / 1 000 $ / 1 000 $ / 750 $ / 1 000 $ / 1 500 $ est composé d'un montant en argent de 350 $ / 500 $ / 750 $ / 750 $ / 500 $ / 700 $ / 1 000 $ lorsque loué par l'entremise de NCF et d'un montant de 150 $ / 200 $ / 250 $ / 250 $ / 250 $ / 300 $ / 300 $ en contribution du concessionnaire. Le rabais est basé sur des dollars d'exploitation additionnables et sera déduit du prix de vente négocié avant les taxes. ± Le congé de paiement est disponible pour les clients qui louent ou financent un modèle 2015 neuf suivant Micra (excluant le modèle S) / Versa Note / Sentra / Altima / Juke / Rogue / Pathfinder par l'entremise de Nissan Canada inc. et Nissan Canada Finance (NCF) et réfère aux deux (2) premiers paiements mensuels de location ou de financement à l'achat. Les deux (2) premiers paiements des clients (incluant les taxes) seront défrayés jusqu'à un maximum de 225 $ / 250 $ / 375 $ / 400 $ / 375 $ / 400 $ / 600 $ par mois, taxes incluses. Après les deux (2) premiers versements, le consommateur devra effectuer tous les versements réguliers prévus pour le reste de la durée du contrat. Les clients doivent recevoir l'approbation de NCF pour pouvoir louer ou financer un véhicule. Les clients qui achètent au comptant ou qui ne sont pas financés par Nissan Finance ne sont pas éligibles pour ce choix. ‡ La garantie prolongée sans frais est valide jusqu'à 60 mois ou 100 000 km (selon la première de ces éventualités) à partir de la date d'entrée en vigueur de celle-ci et de zéro (0) km. Certaines conditions ou restrictions s'appliquent. La garantie prolongée sans frais est le Programme Sécuritaire Prolongé Nissan (« PSP »), qui est administré par Nissan Canada Extended Services Inc. (« NCESI »). Dans toutes les provinces, NCESI est l'administrateur. Cette offre inclut le niveau de garantie Or. Valeur de vente au détail du programme sécuritaire prolongé basé sur PDSF de 1 200 $ / 1 400 $ / 1 500 $ / 1 500 $ / 1 700 $ / 2 000 $ pour les modèles neufs suivants : Micra (excluant S trim) / Versa Note / Sentra / Altima / Juke / Rogue / Pathfinder. Les concessionnaires peuvent fixer leurs propres prix. ++ L'offre fidélité Nissan (l'« offre ») ne s'adresse qu'aux clients admissibles qui (en date du 1er février 2015) sont ou étaient propriétaires d'un véhicule de marque Nissan de l'année modèle 2009 ou plus récente, ou dont ils effectuent ou effectuaient la location, ou à l'égard duquel ils ont ou avaient contracté un financement (un « véhicule existant »). L'admissibilité à l'offre sera établie par Nissan Canada inc. (« NCI ») à son absolue discrétion. Il est obligatoire de présenter une preuve de la propriété, de la location ou du financement actuel ou antérieur. L'offre ne peut être transférée ni cédée, sauf à un copropriétaire ou à un colocataire du véhicule existant qui réside dans le même foyer que la personne ayant l'intention de se prévaloir de l'offre. Si le client admissible choisit de louer ou de financer un véhicule de marque Nissan neuf n'ayant pas été immatriculé auparavant (excluant la gamme des véhicules NV, les parcs de véhicules et les véhicules de location quotidienne) (un « véhicule admissible neuf ») par l'entremise de NCI et de Services Financiers Nissan Canada inc. (collectivement, « SFNC »), il recevra un montant spécifié de Dollars Fidélité pouvant être jumelé à un autre montant (les « Dollars Fidélité »), selon ce qui est indiqué ci-après : I. Micra / Versa / Sentra (500 $); II. Juke / Altima / Rogue (600 $); III. Frontier / Xterra / Leaf / Murano / Pathfinder (800 $); et IV. Maxima / Z / Titan, Armada / GT-R (1 000 $). Les Dollars Fidélité seront appliqués avant les taxes. Par ailleurs, si le client admissible choisit d'acheter ou de louer / faire financer un véhicule admissible neuf (sauf la GT-R et la Leaf) autrement que par l'entremise de SFNC, il recevra un plan de vidange d'huile et de permutation des pneus d'une durée de trois ans ou 48 000 kilomètres (selon l'éventualité qui se produit en premier) qui consiste en un maximum de 6 visites d'entretien comportant chacune 1 vidange d'huile (avec huile à moteur 5W30 classique) et 1 service de permutation des pneus. Veuillez communiquer avec votre concessionnaire pour tous les détails sur le plan de vidange d'huile et de permutation des pneus. Cette offre n'est pas monnayable mais elle peut être combinée à d'autres offres. L'offre est valide sur les véhicules admissibles neufs achetés / loués / financés et livrés entre le 1er mai 2015 et le 31 juillet 2015. Certaines conditions s'appliquent. 1) Pour plus de détails, consultez www.iihs.org. 2) En fonction de la meilleure valeur de revente pour une période de 24 à 60 mois établie par ALG, entre janvier et avril 2015. 3) En fonction du volume intérieur total de 2 880 L de la Micra 2015. Tous les renseignements compilés proviennent de tierces parties, incluant AutoData et les sites Web des constructeurs. En date du 20 février 2015. 4) En fonction du volume intérieur total des produits et noms des modèles sur les berlines intermédiaires de GAC (AIAMC). 17 avril 2015. ©2015 Nissan Canada inc. et Nissan Canada Finance, une division de Nissan Canada inc. Les noms, logos, slogans, noms de produits et noms des marques de commerce utilisés sous licence ou appartenant à Nissan Motor Co. Ltd. ou à ses filiales nord-américaines.

3776800